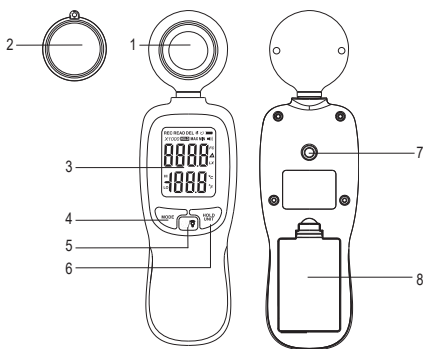


- PL MIERNIK NATĘŻENIA ŚWIATŁA  
EN DIGITAL LUX METER  
DE LICHTSTÄRKEMESSER  
RU ИЗМЕРИТЕЛЬ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА  
UA ВИМІРЮВАЧ ІНТЕНСИВНОСТІ СВІТЛА  
LT ŠVIESOS INTENSIVUMO MATUOKLIS  
LV GAISMAS STIPRUMA MĒRĪTĀJS  
CZ MĚŘIČ INTENZITY SVĚTLA  
SK MERAČ INTENZITY SVETLA  
HU FÉNYERŐSSÉG MÉRŐ  
RO LUXMETRU DIGITAL  
ES LUXÓMETRO  
FR LUXMÈTRE  
IT LICHTINTENSITÄTSMETER  
NL MISURATORE DELL'INTENSITÀ LUMINOSA  
GR ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΈΝΤΑΣΗΣ ΦΩΤΟΣ  
BG ИЗМЕРВАТЕЛЕН УРЕД ЗА ОСВЕТЕНОСТ





## PL

1. czujnik światła
2. pokrywa czujnika
3. wyświetlacz
4. przycisk MODE
5. włącznik
6. przycisk HOLD/UNIT
7. gniazdo statywowe
8. komora baterii

## EN

1. light sensor
2. sensor lid
3. display
4. MODE button
5. power switch
6. HOLD/UNIT button
7. tripod socket
8. battery compartment

## DE

1. Lichtsensor
2. Sensorabdeckung
3. Display
4. MODE-Taste
5. Ein-/Aus-Taste
6. HOLD/UNIT-Taste
7. Stativbuchse
8. Batteriefach

## RU

1. датчик света
2. крышка датчика
3. дисплей
4. кнопка MODE
5. выключатель
6. кнопка HOLD/UNIT
7. гнездо штатива
8. отсек для батарей

## UA

1. датчик світла
2. кришка датчика
3. дисплей
4. кнопка MODE
5. вмикач
6. кнопка HOLD/UNIT
7. гніздо штативу
8. відсік для акумуляторів

## LT

1. šviesos jutiklis
2. jutiklio dangtis
3. ekranas
4. mygtukas MODE
5. jungiklis
6. mygtukas HOLD/UNIT
7. stovo lizdaz
8. baterijos kamera

## LV

1. gaismas sensors
2. sensora vāks
3. displejs
4. poga "MODE"
5. slēdzis
6. poga "HOLD/UNIT"
7. statīva ligzda
8. bateriju nodalījums

## CZ

1. světelný senzor
2. kryt senzoru
3. displej
4. tlačítko MODE
5. vypínač
6. tlačítko HOLD/UNIT
7. stativová zásuvka
8. přihrádka na baterie

## SK

1. snímač svetla
2. clona snímača
3. displej
4. tlačidlo MODE
5. zapínač
6. tlačidlo HOLD/UNIT
7. lôžko statívu
8. priehradka batérií

## HU

1. fényérzékelő
2. érzékelő fedele
3. kijelző
4. MODE gomb
5. kapcsológomb
6. HOLD/UNIT gomb
7. állványfoglalat
8. elemtartó

## RO

1. senzor de lumină
2. capacul senzorului
3. afişaj
4. buton MODE
5. comutator de alimentare
6. Butonul HOLD/UNIT
7. mufă pentru trepied
8. compartiment acumulator

## ES

1. sensor de luz
2. tapa del sensor
3. pantalla
4. botón MODE
5. interruptor de encendido
6. Botón HOLD/UNIT
7. zócalo de trípode
8. compartimento de las pilas

## FR

1. capteur
2. couvercle du capteur
3. affichage
4. bouton « MODE »
5. bouton de mise en marche
6. bouton « HOLD/UNIT »
7. douille du trépied
8. compartiment à piles

## IT

1. sensore di luce
2. coperchio del sensore
3. display
4. tasto MODE
5. pulsante di accensione
6. pulsante HOLD/UNIT
7. presa del treppiedi
8. vano batterie

## NL

1. lichtsensor
2. sensorafdekking
3. display
4. MODE-knop
5. schakelaar
6. HOLD/UNIT-knop
7. statiefaansluiting
8. batterijvak

## GR

1. αισθητήρας φωτός
2. κάλυμμα αισθητήρα
3. οθόνη
4. κουμπί MODE
5. διακόπτης λειτουργίας
6. κουμπί HOLD/UNIT
7. υποδοχή τρίποδα
8. θήκη μπαταρίας

## BG

1. датчик за светлина
2. капак на датчика
3. дисплей
4. бутон MODE
5. бутон за включване
6. бутон HOLD/UNIT
7. гнездо за статив
8. отделение за батерии



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Noliektas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi j ānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atreciklējamo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietverta bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atreciējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atreciējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.



Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Miernik służy do pomiaru natężenia światła. Miernik także mierzy temperaturę otoczenia. Wynik pomiaru jest prezentowany za pomocą wyświetlacza LCD. Produkt jest zasilany bateryjnie, a jego niewielkie wymiary oraz niewielki ciężar zapewniają wysoką mobilność.

**Przed rozpoczęciem pracy produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

**UWAGA!** Oferowany produkt nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy „Prawo o pomiarach”

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Nr katalogowy		81713
Zakres pomiarowy natężenia światła	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Dokładność pomiaru natężenia światła		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Zakres pomiaru temperatury	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Dokładność pomiaru temperatury	[°C]	±1
Częstotliwość odświeżania ekranu		2 razy na sekundę
Napięcie zasilające	[V d.c.]	4,5
Typ baterii zasilającej		3 x AAA
Masa (bez baterii)	[g]	123
Warunki pracy		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Warunki przechowywania		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Produkt nie jest wodoodporny, należy utrzymywać go suchym. Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych, nie zanurzać w wodzie oraz innym płynie.

Jeżeli produkt nie jest używany do pomiaru światła zawsze należy zakrywać czujnik światła pokrywą, będącą na wyposażeniu miernika. Uszkodzenie osłony czujnika światła może wpłynąć na wynik pomiaru natężenia światła.

Baterie zawsze należy wymieniać kompletami. Wykorzystanie do zasilania baterii zużytych oraz nowych, spowoduje krótszy czas pracy urządzenia, a także może doprowadzić do wycieku elektrolitu z baterii. Podczas wymiany baterii należy pamiętać o zachowaniu właściwej biegunowości. Podczas przechowywania produktu przez dłuższy czas (powyżej jednego miesiąca) należy usunąć baterię z produktu.

Urządzenie można także zasilac akumulatorem Ni-MH, ale należy liczyć się z krótszym czasem działania urządzenia.

Jeżeli produkt był przechowywany w warunkach wykraczających poza warunki pracy, należy przed rozpoczęciem użytkowania odczekać, aż produkt osiągnie samoczynnie warunki pracy.

Produkt nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci, należy pamiętać, aby dzieci nie potraktowały produktu jako zabawki.

## OBŚLUGA PRODUKTU

### Instalacja i wymiana baterii

Otworzyć pokrywę komory baterii. Jeżeli w komorze są już zainstalowane baterie, należy ją usunąć. Zainstalować nowe baterie zwracając uwagę na zachowanie poprawnej biegunowości. Zamknąć pokrywę komory baterii. Zaleca się stosować dobrej jakości baterie alkaliczne.

### Obsługa urządzenia

Nacisnąć włącznik, miernik uruchomi się, przez ok. 1 sekundę na wyświetlaczu będą widoczne wszystkie symbole, a następnie miernik samoczynnie przejdzie do pomiaru natężenia światła i temperatury. Wynik pomiaru jest widoczny na wyświetlaczu i zmienia się w zależności od natężenia światła oraz temperatury w otoczeniu miernika. Górny wiersz wyświetlacza pokazuje wartość natężenia światła, a dolny wiersz temperaturę otoczenia.

Kolejne naciśnięcie włącznika spowoduje wyłączenie podświetlenia wyświetlacza. Wyłączenie podświetlenia wyświetlacza nastąpi po kolejnym wciśnięciu włącznika.

Naciśnięcie i przytrzymanie włącznika przez ok. 2 sekundy spowoduje wyłączenie miernika. W celu zmniejszenia zużycia baterii miernik wyłączy się samoczynnie po ok. 15 minutach od ostatniego naciśnięcia przycisku. Jeżeli w trakcie uruchamiania zostanie naciśnięty i przytrzymany włącznik, spowoduje to wyświetlenie wskazania NO na wyświetlaczu. W tym trybie miernik nie zostanie wyłączony samoczynnie i będzie działał do momentu wyczerpania się baterii lub ręcznego wyłączenia. Wyłączenie i ponowne włączenie miernika spowoduje pracę w trybie samoczynnego wyłączenia. Miernik pracujący w trybie samoczynnego wyłączenia posiada wskaźnik zegara widoczny na wyświetlaczu.

Wynik pomiaru natężenia światła może być uzupełniony znacznikiem mnożnika (X10, X100, X1000) oznacza to, przez jaką liczbę należy pomnożyć wynik widoczny na wyświetlaczu, aby otrzymać wynik pomiaru w luksach. Np. wynik pomiaru wynosi 34,5, ale jest widoczny znacznik X100, co oznacza, że wynik pomiaru wynosi 3450 luksów. Jeżeli nie jest widoczny wskaźnik mnożnika, oznacza to, że wynik na wyświetlaczu nie wymaga mnożenia.

Kolejne naciśnięcia przycisku MODE spowodują przełączenie pomiędzy trybami pomiaru natężenia światła. Dostępne tryby to pomiar różnicy natężenia światła, sygnalizowany znacznikiem  $\Delta$  na wyświetlaczu, wyświetlanie maksymalnej wartości pomiaru, sygnalizowane znacznikiem MAX na wyświetlaczu oraz wyświetlanie minimalnej wartości pomiaru, sygnalizowane znacznikiem MIN na wyświetlaczu. Kolejne naciśnięcia przycisku MODE spowoduje powrót do trybu pomiaru wartości chwilowej. W przypadku pracy w trybie wyświetlania wartości minimalnej i maksymalnej, Na wyświetlaczu jest widoczna minimalna lub maksymalna wartość pomiaru do czasu, aż miernik zmierzy odpowiednio mniejszą lub większą wartość.

Naciśnięcie przycisku HOLD/UNIT spowoduje zachowanie na wyświetlaczu akurat wyświetlanej wartości pomiaru. W tym trybie na wyświetlaczu jest także widoczny znacznik HOLD/UNIT. Ponowne naciśnięcie przycisku HOLD/UNIT spowoduje powrót do pomiaru ciągłego, znacznik HOLD/UNIT zniknie z ekranu.

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku HOLD/UNIT umożliwi zmianę jednostki pomiaru. Znaczniki jednostek zaczną pulsować na wyświetlaczu. Kolejne naciśnięcia przycisku HOLD/UNIT zmieniają jednostki w następującej kolejności LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Gdzie LX oznacza luksy, a FC kandele. Po wybraniu zestawu jednostek pomiarowych należy nacisnąć i przytrzymać przycisk HOLD/UNIT do momentu, aż jednostki przestaną pulsować na wyświetlaczu. Spowoduje to zatwierdzenie wyboru jednostki pomiarowej.

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku MODE umożliwi zapis, odczyt a także kasowanie wyników pomiaru natężenia światła. Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się znacznik REC oznacza to tryb zapisu wyników pomiarów. Naciśnięcie przycisku HOLD/UNIT spowoduje wejście w tryb samoczynnej rejestracji pomiarów. Wskaźnik REC zacznie pulsować na wyświetlaczu. W górnym wierszu wyświetlacza będą się pojawiały wyniki pomiaru chwilowego, a w dolnym ilość zapisanych rekordów. Maksymalnie miernik może zapisać 1000 rekordów. Zapis następuje co każde 10 sekund.

Możliwy jest także ręczny zapis wyników pomiarów, w tym celu należy nacisnąć włącznik. Wskazanie widoczne w górnym wierszu wyświetlacza zostanie zapisane, a w dolnym wierszu pokaże się numer rekordu pod którym został zapisany wynik pomiaru. Maksymalnie można zapisać 67 rekordów w trybie ręcznego zapisu.

Naciśnięcie przycisku MODE spowoduje przejście w tryb odczytu zapisanych wyników pomiarów. na wyświetlaczu będzie widoczny pulsujący wskaźnik READ. Kolejne naciśnięcia przycisku HOLD/UNIT spowodują wyświetlenie wyników zapisanych kolejnych rekordach pochodzących z samoczynnej rejestracji. Naciśnięcie włącznika spowoduje wyświetlenie wyników zapisanych w kolejnych rekordach pochodzących z ręcznej rejestracji.

Kolejne naciśnięcie przycisku MODE spowoduje wejście w tryb kasowania wyników pomiarów. Wskaźnik DEL będzie widoczny na wyświetlaczu. Naciśnięcie przycisku HOLD/UNIT spowoduje skasowanie wszystkich wyników pomiarów zarejestrowanych w trybie automatycznym. Wyświetlacz pokaże wskazanie „----” w górnym wierszu. Naciśnięcie włącznika spowoduje skasowanie wszystkich wyników pomiarów zapisanych ręcznie. Wyświetlacz pokaże wskazanie „----” w dolnym wierszu. Kolejne naciśnięcie przycisku MODE spowoduje powrót do trybu zapisu wyników pomiaru, a naciśnięcie i przytrzymanie przycisku MODE spowoduje powrót do trybu pomiaru wartości chwilowej.

Miernik posiada wskaźnik naładowania baterii. Jeżeli symbol baterii na wyświetlaczu jest wypełniony oznacza to w pełni naładowaną baterię. Zmniejszenie wypełnienia symbolu baterii oznacza stopniowe rozładowanie baterii. Brak wypełnienia symbolu baterii oznacza wyczerpane baterie, które należy wymienić na nowy komplet.

### *Konserwacja i przechowywanie*

Produkt nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Obudowę i czujnik światła czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej szmatki. Następnie wytrzeć do sucha lub pozostawić do wysuszenia. Produkt przechowywać w warunkach określonych w tabeli. Nie przechowywać produktu wraz z innymi narzędziami, np. w skrzynce narzędziowej. Chronić produkt przed wilgocią, kurzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. W trakcie przechowywania czujnik światła powinien być zasłonięty.

## PRODUCT OVERVIEW

The meter is used to measure the light intensity. The meter also measures the ambient temperature. The measurement result is presented on the LCD. The product is battery powered and its small dimensions and light weight ensure high mobility.

**Before using the product, read the entire instructions manual and keep it for future reference.**

CAUTION! This product is not a measuring instrument within the meaning of the Trade Metrology Act.

## TECHNICAL SPECIFICATION

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		81713
Light intensity measurement range	[lx]	0 ~ 199.9 (x1) / 200 ~ 1999.9 (x10) / 2000 ~ 19,999.9 (x100) / 20,000 ~ 200,000 (x1000)
Light intensity measurement accuracy		±3% (<10,000 lx); ±4% (>10,000 lx)
Temperature measurement range	[°C]	-9.9 ~ +49.9
Temperature measurement accuracy	[°C]	±1
Screen refresh rate		2 times per second
Supply voltage	[V DC]	4.5
Battery type		3 x AAA
Weight (without batteries)	[g]	123
Operating conditions		0 ~ +40°C; 10 ~ 90% RH
Storage conditions		-10 ~ +50°C; 10 ~ 90% RH

## SAFETY INSTRUCTIONS

The product is not waterproof and should always be kept dry. Do not expose to precipitation. Do not immerse in water or other liquids.

If the product is not used to measure light, always cover the light sensor with the guard provided with the meter. Damage to the light sensor guard may affect the light intensity measurement result.

Always replace batteries in pairs. The utilisation of used and new batteries to supply the device will result in its shorter operating time and can also lead to leakage of electrolyte from the battery. Be sure to maintain proper polarity when replacing batteries. In case of storage of the product for an extended time (over one month), remove the batteries from the product.

The device can also be powered by Ni-MH batteries. In this case a shorter operating time of the device should be taken into account.

If the product has been stored in conditions beyond the operating conditions, wait until the product reaches the operating conditions automatically before use.

The product is not intended to be operated by children. Make sure that children do not treat the product as a toy.

## PRODUCT OPERATION

### Installing and replacing the batteries

Open the battery compartment cover. If batteries are already installed in the compartment, remove them. Install new batteries observing the correct polarity. Replace the battery compartment cover. It is recommended to use good quality alkaline batteries.

### Operating the device

Press the power switch, the meter will turn on and all symbols will be visible on the display for approx. 1 second. Next, the meter will automatically measure the light intensity and temperature. The measurement result will be shown on the display and will change according to the light intensity and temperature in the vicinity of the meter. The upper row of the display shows the light intensity value and the lower row – the ambient temperature.

Another pressing of the power switch will turn on the display backlight. The display backlight will be turned off after pressing the power switch again.

Pressing and holding the power switch for approx. 2 seconds will result in turning off the meter. To reduce battery consumption, the meter will turn off automatically after approx. 15 minutes from the last pressing of the button. If the power switch will be pressed and held during the device start-up, this will result in displaying the NO indication on the display. In this mode, the meter will not turn off automatically and will continue to run until the battery will run out or the device will be turned off manually. Turning the meter off and on will cause the meter to operate in the automatic turn-off mode. The meter operating in the automatic turn-off mode has a clock indicator visible on the display.

The light intensity measurement result can be supplemented with a multiplier mark (X10, X100, X1000) – this indicates by what number the result shown on the display should be multiplied to obtain

the measurement result in lux. For example, the measurement result is 34.5, but the X100 mark is shown, which means that the measurement result is 3450 lux. If the multiplier indicator is not shown, it means that the result on the display does not require multiplication.

Pressing the MODE button again will switch between the light intensity measurement modes. The available modes are the measurement of the difference in light intensity indicated by the  $\Delta$  mark on the display, displaying the maximum measurement value indicated by the MAX mark on the display, and displaying the minimum measurement value indicated by the MIN mark on the display. Another pressing of the MODE button will cause returning to the instantaneous value measurement mode. When operating in minimum and maximum value displaying mode, the display shows the minimum or maximum measurement value until the meter measures a lower or higher value, respectively.

Pressing the HOLD/UNIT button will save the measurement value displayed at the moment on the display. In this mode, the HOLD/UNIT mark will also be visible on the display. Press the HOLD/UNIT button again to return to the continuous measurement – the HOLD/UNIT mark will disappear from the screen.

Pressing and holding the HOLD/UNIT button will allow for changing the measurement unit. The unit marks will start flashing on the display. The subsequent pressing of the HOLD/UNIT button will result in changing the units in the following order: LX/ $^{\circ}$ C; LX/ $^{\circ}$ F; FC/ $^{\circ}$ C; FC/ $^{\circ}$ F. LX stands for lux and FC stands for candelas. After selecting the set of measurement units, press and hold the HOLD/UNIT button until the units stop flashing on the display. This will confirm the measurement unit selection.

Pressing and holding the MODE button will allow for saving, reading or deleting the light intensity measurement results. If the REC mark appears on the display, it indicates the mode of saving the measurement results. Pressing the HOLD/UNIT button will result in entering the automatic measurement saving mode. The REC mark will start flashing on the display. The results of the instantaneous measurement will appear in the upper row of the display and the number of saved records will be shown in the lower row. The meter can save up to 1000 records. The results are saved every 10 seconds.

It is also possible to manually save the measurement results by pressing the power switch. The indication visible in the upper row of the display will be saved and the lower row will show the record number under which the measurement result was saved. A maximum of 67 records can be saved in the manual saving mode.

Press the MODE button to switch to the read mode of the saved measurement results. The display will show the flashing READ mark. Pressing the HOLD/UNIT button again will result in displaying the results of the saved subsequent records from the automatic save. Pressing the power switch will result in displaying the results stored in subsequent records from the manual save.

If you press the MODE button again, the device will enter into the measurement result deletion mode. The DEL indicator will be shown on the display. Pressing the HOLD/UNIT button will cause deleting of all measurement results saved in automatic mode. The display will show "----" indication in the top row. All measurement results saved manually will be deleted after pressing the power switch. The display will show "----" indication in the bottom row. Another pressing of the MODE button will cause returning to the measurement result save mode, and pressing and holding the MODE button will cause returning to the instantaneous value measurement mode.

The meter has a battery charge indicator. If the battery symbol on the display is full, the battery is fully charged. Gradual discharging of the battery is indicated by the reduction of the number of icons in the battery symbol. If the battery symbol is empty, the batteries must be replaced with a new set.

#### *Maintenance and storage*

The product does not require any special maintenance. Clean the housing and the light sensor with a soft and slightly damp cloth. Then wipe the product dry or leave it to dry. Store the product in the conditions specified in the table. Do not store the product together with other tools, e.g., in a toolbox. Protect the product from moisture, dust, and direct sunlight. During storage cover the light sensor.



## GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Messgerät ist zur Messung der Lichtstärke bestimmt. Mit dem Messgerät wird auch die Umgebungstemperatur gemessen. Das Messergebnis wird auf dem LCD-Display dargestellt. Das Produkt ist batteriebetrieben und seine geringen Abmessungen und sein kleines Gewicht sichern eine hohe Mobilität.

**Diese Anleitung ist vor Arbeitsbeginn gründlich zu lesen und sicher aufzubewahren.**

**ACHTUNG!** Das angebotene Produkt ist kein Messgerät im Sinne des „Messgesetzes“.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		81713
Messbereich der Lichtstärke	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Messgenauigkeit der Lichtstärke		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Temperaturmessbereich	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Temperatur-Messgenauigkeit	[°C]	±1
Bildwiederholrate		2 x pro Sekunde
Versorgungsspannung	[V d.c.]	4,5
Typ der Versorgungsbatterie		3 x AAA
Gewicht (ohne Batterien)	[g]	123
Betriebsbedingungen		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Lagerung		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## SICHERHEITSHINWEISE

Das Produkt ist nicht wasserdicht und sollte trocken bleiben. Vor dem Niederschlag schützen, nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Wenn mit dem Produkt keine Lichtstärke gemessen wird, bedecken Sie den Lichtsensor immer mit der mitgelieferten Abdeckung. Beschädigungen der Lichtsensorabdeckung können das Messergebnis der Lichtstärke beeinflussen.

Die Batterien immer satzweise ersetzen. Die gleichzeitige Verwendung von gebrauchten und neuen Batterien zur Versorgung des Geräts führt zu einer kürzeren Betriebszeit und kann auch zu einem Austritt von Elektrolyt aus der Batterie führen. Achten Sie beim Batterieaustausch auf die richtige Polarität. Wenn Sie das Produkt länger (über einem Monat) lagern, entfernen Sie die Batterie aus dem Produkt.

Das Gerät kann auch mit Ni-MH-Batterien betrieben werden, Sie sollten jedoch mit einer kürzeren Betriebszeit des Gerätes rechnen.

Wenn das Produkt unter Bedingungen gelagert wurde, die von den Arbeitsbedingungen abweichen, warten Sie vor dem Einsatz, bis das Produkt selbst die Arbeitsbedingungen erreicht hat.

Das Produkt kann nicht von Kindern bedient werden, es sollte darauf geachtet werden, dass die Kinder das Produkt nicht wie ein Spielzeug betrachten.

## BEDIENUNG DES PRODUKTS

### Montage und Austausch der Batterie

Öffnen Sie den Batteriedachdeckel. Wenn eine Batterie bereits im Fach eingesetzt ist, entfernen Sie diese. Setzen Sie neue Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel. Es wird empfohlen, Alkalibatterien von guter Qualität zu verwenden.

### Bedienung des Geräts

Drücken Sie den Schalter, das Messgerät startet, auf dem Display werden für ca. 1 Sekunde alle Symbole angezeigt, dann geht das Messgerät automatisch zur Lichtstärke- und Temperaturmessung über. Das Messergebnis wird auf dem Display angezeigt und ändert sich entsprechend der Lichtstärke und Temperatur in der Messgerätaußenung. Die obere Zeile des Displays zeigt die Lichtstärke und die untere Zeile die Umgebungstemperatur an.

Die erneute Betätigung des Schalters schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays wird bei nächster Schalterbetätigung ausgeschaltet.

Durch Drücken und Halten des Schalters für ca. 2 Sekunden wird das Messgerät ausgeschaltet. Um den Batterieverbrauch zu reduzieren, schaltet das Messgerät ca. 15 Minuten nach dem letzten Tastendruck automatisch aus. Wenn der Ein-/Aus-Schalter während des Startvorgangs gedrückt gehalten wird, erscheint im Display die NO-Anzeige. In diesem Modus schaltet das Messgerät nicht automatisch aus und läuft weiter, bis die Batterie leer ist oder das Gerät manuell ausgeschaltet wird. Nach den Ausschalten und Wiedereinschalten des Messgeräts wird es im automatischen Aus-Modus arbeiten. Das im automatischen Aus-Modus arbeitende Messgerät hat eine auf dem Display sichtbare Uhranzeige.

Das Lichtstärkesmeßergebnis kann mit einer Multiplikatormarke (X10, X100, X1000) ergänzt werden, die angibt, mit welcher Zahl das auf dem Display angezeigte Ergebnis multipliziert werden soll, um das Meßergebnis in Lux zu bekommen. Beispielsweise ist das Messergebnis 34,5, aber die X100-Marke ist sichtbar, was bedeutet, dass das Messergebnis 3450 Lux gleich ist. Wenn keine Multiplikatoranzeige sichtbar ist, bedeutet dies, dass das Ergebnis auf dem Display nicht multipliziert werden muss.

Bei der nächsten Betätigung der MODE-Taste wird zwischen den Lichtintensitätsmessmodi umgeschaltet. Die verfügbaren Modi sind: die Messung der Lichtstärkedifferenz, die durch die  $\Delta$ -Marke auf dem Display signalisiert wird, die Anzeige des maximalen Messwerts, die durch die MAX-Marke auf dem Display signalisiert wird, und die Anzeige des minimalen Messwerts, die durch die MIN-Marke auf dem Display signalisiert wird. Durch erneutes Drücken der MODE-Taste gelangen Sie in den Modus der Momentanwertmessung. Bei Betrieb im Anzeigemodus des Minimal- und Maximalwertes ist auf dem Display der minimale bzw. maximale Messwert zu sehen, bis das Messgerät einen kleineren bzw. größeren Wert misst.

Durch Drücken der HOLD/UNIT-Taste wird der aktuell angezeigte Messwert gespeichert. In diesem Modus wird auch die HOLD/UNIT-Anzeige auf dem Display angezeigt. Das erneute Drücken der Taste HOLD/UNIT schaltet die Dauermessung wieder ein, die HOLD/UNIT-Anzeige verschwindet vom Display.

Das Drücken und halten der HOLD/UNIT-Taste ermöglicht die Änderung der Messeinheit. Die Messeinheiten blinken auf dem Display. Beim weiteren Drücken der HOLD/UNIT-Taste werden die Einheiten in der folgenden Reihenfolge: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F umgeschaltet. Wo LX Lux und FC Candela bedeutet. Nach der Auswahl des Messeinheiten-Satzes halten Sie die HOLD/UNIT-Taste gedrückt, bis die Messeinheiten auf dem Display nicht mehr blinken. Dadurch wird die Auswahl der Maßeinheit bestätigt.

Drücken und halten Sie die MODE-Taste, um die Ergebnisse der Lichtstärkemessung zu speichern, zu lesen und zu löschen. Die auf dem Display angezeigte REC-Anzeige bedeutet den Speichermodus der Messergebnisse. Durch Drücken der HOLD/UNIT-Taste wird die automatische Messergebnisaufzeichnung aktiviert. Die REC-Anzeige blinkt auf dem Display. Die Ergebnisse der Momentanwertmessung werden in der oberen Zeile des Displays und die Anzahl der gespeicherten Datensätze in der unteren Zeile angezeigt. Das Messgerät kann maximal 1000 Datensätze speichern. Gespeichert wird alle 10 Sekunden.

Es ist auch möglich, die Messergebnisse durch Drücken des Schalters manuell zu speichern. Die Anzeige in der oberen Zeile des Displays wird gespeichert und in der unteren Zeile wird die Datensatznummer angezeigt, unter der das Messergebnis gespeichert wurde. Im manuellen Speichermodus können maximal 67 Datensätze gespeichert werden.

Das Drücken der MODE-Taste schaltet in den Lesemodus der gespeicherten Messergebnisse um. Das Display zeigt eine blinkende Leseanzeige an. Beim weiteren Drücken der HOLD/UNIT-Taste werden die Ergebnisse der automatisch gespeicherten aufeinanderfolgenden Datensätze angezeigt. Durch Drücken des Schalters werden die in den nachfolgenden Datensätzen gespeicherten Ergebnisse aus der manuellen Aufzeichnung angezeigt.

Das nächste Drücken der MODE-Taste aktiviert den Löschmodus der Messergebnisse. Die DEL-Anzeige wird auf dem Display angezeigt. Nach der Betätigung der HOLD/UNIT-Taste werden alle im Automatikbetrieb gespeicherten Messergebnisse gelöscht. Das Display zeigt „---“ in der oberen Zeile an. Durch Drücken des Schalters werden alle manuell gespeicherten Messergebnisse gelöscht. In der unteren Displayzeile wird „---“ angezeigt. Das nächste Drücken der MODE-Taste schaltet in den Speichermodus der Messergebnisse zurück, und das Drücken und Halten der MODE-Taste wird der Messmodus des Momentanwertes wieder aktiviert.

Das Messgerät hat eine Batterieladeanzeige. Wenn das Batteriesymbol auf dem Display gefüllt ist, ist die Batterie voll geladen. Die Verringerung der Füllung des Batteriesymbols bedeutet, dass die Batterie allmählich entladen wird. Keine Füllung des Batteriesymbols bedeutet entladene Batterien, die durch ein neues Set ersetzt werden müssen.

### *Wartung und Lagerung*

Das Gerät bedarf keiner besonderen Wartung. Reinigen Sie das Gehäuse und den Lichtsensor mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Wischen Sie das Produkt nach der Reinigung trocken oder lassen Sie es trocknen. Lagern Sie das Produkt unter den in der Tabelle angegebenen Bedingungen. Lagern Sie den Satz nicht zusammen mit anderen Werkzeugen, z.B. im Werkzeugkasten. Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Staub und direkter Sonneneinstrahlung. Während der Lagerung sollte der Lichtsensor verdeckt sein.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Измеритель используется для измерения интенсивности света. Измеритель также измеряет температуру окружающей среды. Результат измерения отображается на ЖК-дисплее. Изделие работает от аккумулятора, а его небольшие размеры и легкий вес обеспечивают высокую мобильность.

**Прежде чем приступить к работе с изделием необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и сохранить его.**

**ВНИМАНИЕ!** Предлагаемое изделие не является измерительным прибором в соответствии с законом «Закон об измерениях»

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
№ по каталогу		81713
Диапазон измерения интенсивности света	[люкс]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Точность измерения интенсивности света		±3% (<10 000 лк); ±4% (>10 000 лк)
Диапазон измерения температуры	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Точность измерения температуры	[°C]	±1
Частота обновления экрана		2 раза в секунду
Напряжение питания	[В пост. т.]	4,5
Тип аккумуляторов питания		3 x AAA
Вес (без батареек)	[г]	123
Рабочие условия		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Условия хранения		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Изделие не является водонепроницаемым и должно быть сухим. Не подвергать воздействию атмосферных осадков, не погружать в воду или другую жидкость.

Если изделие не используется для измерения интенсивности света, всегда закрывайте датчик света крышкой, поставляемой с измерителем. Повреждение крышки датчика света может повлиять на результат измерения интенсивности света.

Всегда заменяйте батарейки попарно. Использование использованных и новых батарей для питания устройства приведет к сокращению времени работы, а также может привести к утечке электролита из батарей. При замене батарей обязательно поддерживайте надлежащую полярность. При хранении изделия в течение длительного периода времени (более одного месяца) извлеките аккумулятор из изделия.

Устройство также может работать от никель-металлгидридных батарей, но следует ожидать более короткого времени работы устройства.

Если изделие хранилось в условиях, выходящих за пределы рабочих условий, перед началом использования подождите, пока изделие не достигнет рабочих условий.

Изделие не предназначено для обслуживания детьми, обращайтесь на то, чтобы дети не относились к нему как к игрушке.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

### Сборка и замена батарей

Откройте крышку отсека батарей. Если в отсеке уже установлена батарея, извлеките ее. Установите новые батареи, соблюдая правильную полярность. Закройте крышку отсека батарей. Рекомендуется использовать щелочные батарейки хорошего качества.

### Эксплуатация устройства

Нажмите выключатель, измеритель запустится, все символы будут видны на дисплее в течение примерно 1 секунды, затем измеритель автоматически перейдет к измерению интенсивности света и температуры. Результат измерения отображается на дисплее и изменяется в зависимости от интенсивности света и температуры окружающей среды измерителя. В верхней строке дисплея отображается значение интенсивности света, а в нижней строке - температура окружающей среды.

Повторное нажатие включает подсветку дисплея. При повторном нажатии выключателя подсветка дисплея выключается.

Нажатие и удержание выключателя в течение примерно 2 секунд выключит измеритель. Чтобы уменьшить износ батарей, измеритель выключается автоматически примерно через 15 минут после последнего нажатия кнопки. Если во время запуска нажать и удерживать выключатель, на дисплее отобразится индикация NO. В этом режиме измеритель не выключается

автоматически и продолжает работать до тех пор, пока батарея полностью не разрядится или он не будет выключен вручную. Выключение и повторное включение измерителя приведет к его работе в автоматическом режиме. Измеритель, работающий в режиме автоматического выключения, имеет индикатор часов, отображаемый на дисплее.

Результат измерения интенсивности света может быть дополнен значком умножения (X10, X100, X1000), который указывает, на какое число следует умножить результат, отображаемый на дисплее, для получения результата измерения в люксах. Например, результат измерения составляет 34,5, но видна отметка X100, что означает, что результат измерения составляет 3450 люкс. Если индикатор умножения не виден, это означает, что результат на дисплее не требует умножения.

Последующие нажатия кнопки MODE приводят к переключению между режимами измерения интенсивности света. Доступными режимами являются измерение разницы в интенсивности света, что обозначается отметкой  $\Delta$  на дисплее, отображение максимального значения измерения, что обозначается меткой MAX на дисплее, и отображение минимального значения измерения, что обозначается меткой MIN на дисплее. Повторное нажатие кнопки MODE приведет к возвращению в режим измерения мгновенного значения. При работе в режиме отображения минимального и максимального значения на дисплее отображается минимальное или максимальное значение измерения до тех пор, пока измеритель не измерит меньшее или большее значение, соответственно.

Нажатие кнопки HOLD/UNIT приводит к сохранению отображаемого значения измерения. В этом режиме на дисплее также отображается отметка HOLD/UNIT. Повторное нажатие кнопки HOLD/UNIT позволит вернуться к непрерывному измерению, отметка HOLD/UNIT исчезнет с экрана.

Нажмите и удерживайте кнопку HOLD/UNIT, чтобы изменить единицы измерения. Отметки единиц измерения начнут мигать на дисплее. Последующие нажатия кнопки HOLD/UNIT изменят единицы в следующем порядке:  $LX/^{\circ}C$ ;  $LX/^{\circ}F$ ;  $FC/^{\circ}C$ ;  $FC/^{\circ}F$ . Где LX означает люксы, а FC - канделы. После выбора набора единиц измерения нажмите и удерживайте кнопку HOLD/UNIT, пока единицы измерения не перестанут мигать на дисплее. Это подтвердит правильность выбора единицы измерения.

Нажмите и удерживайте кнопку MODE, чтобы записать, считать и удалить результаты измерения интенсивности света. Если на дисплее появляется отметка REC, это означает режим записи результатов измерений. Нажатие кнопки HOLD/UNIT приведет к переходу в режим автоматической записи измерений. Индикатор REC начнет мигать на дисплее. Результаты мгновенного измерения появятся в верхней строке дисплея, а количество сохраненных записей - в нижней. Измеритель может сохранить максимум 1000 записей. Запись происходит каждые 10 секунд. Кроме того, можно вручную записать результаты измерений, нажав на выключатель. Индикация, видимая в верхней строке дисплея, будет сохранена, а в нижней строке будет показан номер записи, под которым был сохранен результат измерения. В ручном режиме можно сохранить не более 67 записей.

Нажатие кнопки MODE приведет к переходу в режим считывания сохраненных результатов измерений. На дисплее появится мигающий индикатор READ. Последующие нажатия кнопки HOLD/UNIT приведут к отображению результатов сохраненных последовательных записей из режима автоматической регистрации. При нажатии на выключатель отобразятся результаты, сохраненные в последующих записях, из режима автоматической регистрации.

Следующее нажатие кнопки MODE приведет к переходу в режим удаления результатов измерений. Индикатор DEL будет отображаться на дисплее. Нажатие кнопки HOLD/UNIT удалит все результаты измерений, записанные в автоматическом режиме. На дисплее в верхней строке отобразится «----». Нажатие выключателя приведет к сбросу всех результатов измерений, записанных вручную. На дисплее в нижней строке отобразится «----». Повторное нажатие кнопки MODE приведет к возврату в режим записи результатов измерения, а нажатие и удержание кнопки MODE приведет к возврату в режим измерения мгновенного значения.

Измеритель имеет индикатор зарядки батареи. Если символ батареи на дисплее заполнен, батарея полностью заряжена. Уменьшение заполнения символа батареи означает постепенную разрядку батареи. Если символ батареи не заполнен, это означает полностью разряженные батареи, которые необходимо заменить новым комплектом.

#### *Техобслуживание и хранение*

Изделие не требует специального технического обслуживания. Очистите корпус и датчик света мягкой, слегка влажной тканью. После этого вытрите изделие насухо или оставьте для высыхания. Храните изделие в условиях, указанных в таблице. Не храните изделие вместе с другими инструментами, например, в ящике для инструментов. Защищайте изделие от влаги, пыли и прямых солнечных лучей. Во время хранения датчик света должен быть закрытым.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Вимірювач використовується для вимірювання інтенсивності світла. Вимірювач також може вимірювати температуру навколишнього середовища. Результат вимірювання відображається на РК-дисплеї. Виріб працює від акумулятора, а його невеликі розміри та легка вага забезпечують високу мобільність.

**Перед використанням виробу прочитайте цю інструкцію та збережіть її.**

**УВАГА!** Пропонований виріб не є вимірювальним приладом за змістом Закону «Про вимірювання»

## ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер каталогу		81713
Діапазон вимірювання інтенсивності світла	[люкс]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Точність вимірювання інтенсивності світла		±3% (<10 000 люкс); ±4% (>10 000 люкс)
Діапазон вимірювання температури	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Точність вимірювання температури	[°C]	±1
Частота оновлення екрану		2 рази на секунду
Напруга живлення	[В пост.струму]	4,5
Тип акумуляторів живлення		3 x AAA
Вага (без батарейок)	[г]	123
Умови роботи		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Умови зберігання		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Виріб не є водонепроникним і повинен зберігатися сухим. Не піддавати впливу атмосферних опадів, не занурювати у воду або іншу рідину.

Якщо виріб не використовується для вимірювання світла, завжди прикривайте датчик світла кришкою, що постачається разом з вимірювачем. Пошкодження кришки датчика світла може вплинути на результат вимірювання інтенсивності світла.

Завжди замінюйте батареї попарно. Використання для живлення пристрою використаних і нових акумуляторів призведе до скорочення часу роботи, а також може призвести до витoku електроліту з акумулятора. Під час заміни акумуляторів обов'язково підтримуйте належну полярність. При зберіганні виробу протягом тривалого часу (більше одного місяця) потрібно виїняти акумулятор з виробу.

Пристрій також може працювати від нікель-металгідридних акумуляторів, але слід очікувати більш короткого часу роботи пристрою.

Якщо виріб зберігався в умовах, що виходять за межі робочих умов, перед його використанням зачекайте, поки виріб самостійно не досягне робочих умов.

Виріб не призначений для використання дітьми. Зверніть увагу, що діти не повинні ставитися до нього як до іграшки.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВИРОБУ

### Складання та заміна акумулятора

Відкрийте кришку відсіку батарей. Якщо у відсіку вже встановлено акумулятор, вийміть його. Вставте нові акумулятори в гнізда, звертаючи увагу на правильність полярності. Закрийте кришку відділення батарей. Рекомендується використовувати високоякісні лужні акумулятори.

### Експлуатація пристрою

Натисніть вимикач, вимірювач запуститься, всі символи будуть видимі на дисплеї протягом приблизно 1 секунди, потім вимірювач автоматично перейде до вимірювання інтенсивності світла та температури. Результат вимірювання відображається на дисплеї і змінюється залежно від інтенсивності світла та температури навколишнього середовища вимірювача. У верхньому рядку дисплея відображається значення інтенсивності світла, а в нижньому - температура навколишнього середовища.

Повторне натискання вимикача призводить до вмикання підсвічування дисплея. Підсвічування дисплея буде вимкнено після повторного натискання вимикача.

Натискання та утримування вимикача протягом приблизно 2 секунд призводить до вимикання вимірювача. Щоб зменшити використання акумулятора, вимірювач вимикається приблизно через 15 хвилин після останнього натискання кнопки. Якщо під час запуску натиснути та утримувати вимикач, на дисплеї з'явиться індикація NO. У цьому режимі вимірювач не вимикатиметься

автоматично і продовжуватиме працювати, поки акумулятор не буде використано або його не вимкнуть вручну. Вимкнення та повторне увімкнення вимірювача призведе до його роботи в режимі автоматичного вимкнення. Вимірювач, що працює в режимі автоматичного вимкнення, має годинниковий індикатор, що відображається на дисплеї.

Результат вимірювання інтенсивності світла може бути доповнений позначкою множника (X10, X100, X1000), яка вказує, на яке число слід помножити результат, показаний на дисплеї, щоб отримати результат вимірювання в люксах. Наприклад, результат вимірювання становить 34,5, але видно відмітку X100, що означає, що результат вимірювання становить 3450 люкс. Якщо індикатор множення не видно, це означає, що результат на дисплеї не вимагає множення.

Подальше натискання кнопки MODE призведе до перемикання між режимами вимірювання інтенсивності світла. Доступними режимами є вимірювання різниці в інтенсивності світла, що сигналізується позначкою  $\Delta$  на дисплеї, відображення максимального значення вимірювання, що сигналізується позначкою MAX на дисплеї, та відображення мінімального значення вимірювання, що сигналізується позначкою MIN на дисплеї. Натискання кнопки MODE знову призведе до повернення до режиму вимірювання миттєвого значення. При роботі в режимі висвітлення мінімального та максимального значення на дисплеї відображається мінімальне або максимальне значення вимірювання, доки вимірювач не виміряє менше або більше значення, відповідно.

Натискання кнопки HOLD/UNIT призводить до збереження значення вимірювання, яке в цей момент відображається на дисплеї. У цьому режимі на дисплеї також відображається позначка HOLD/UNIT. Повторне натискання кнопки HOLD/UNIT призведе до повернення до безперервного вимірювання, а позначка HOLD/UNIT зникне з екрану.

Натисніть та утримуйте кнопку HOLD/UNIT, щоб змінити одиницю вимірювання. Позначки одиниць почнуть миготіти на дисплеї. Наступні натискання кнопки HOLD/UNIT змінюють одиниці в наступній послідовності: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Де LX означає люкси, а FC - кандели. Після вибору набору одиниць вимірювання, натисніть і утримуйте кнопку HOLD/UNIT, поки одиниці не перестануть миготіти на дисплеї. Це призведе до підтвердження вибору одиниці вимірювання.

Натисніть та утримуйте кнопку MODE, щоб записати, зчитати та скасувати результати вимірювання інтенсивності світла. Якщо на дисплеї з'явиться позначка REC, це означає режим запису результатів вимірювань. Натискання кнопки HOLD/UNIT призведе до входу у режим автоматичної реєстрації вимірювань. Індикатор REC почне миготіти на дисплеї. Результати миттєвого вимірювання з'являться у верхньому рядку дисплея, а кількість збережених записів - у нижньому. Вимірювач може зберігати максимум 1000 записів. Запис відбувається кожні 10 секунд. Також можна вручну записати результати вимірювань, натиснувши вимикач. Дані, що відображаються у верхньому рядку дисплея, зберігаються, а у нижньому рядку відображається номер запису, під яким зберігається результат вимірювання. У режимі ручного збереження можна зберегти максимум 67 записів.

Натискання кнопки MODE переведе вас у режим зчитування збережених результатів вимірювань. На дисплеї відобразиться індикатор READ, який миготить. Подальші натискання кнопки HOLD/UNIT призведуть до відображення результатів збережених послідовних записів, що є результатом автоматичної реєстрації. Натискання вимикача призводить до відображення результатів, збережених в наступних записах з режиму ручної реєстрації.

Натискання кнопки MODE ще раз призведе до входу в режим скасування результатів вимірювань. Індикатор DEL відобразиться на дисплеї. Натискання кнопки HOLD/UNIT призведе до скасування всіх результатів вимірювань, зареєстрованих в автоматичному режимі. На дисплеї буде показано «----» у верхньому рядку. Натискання вимикача призведе до скасування усіх результатів вимірювань, записаних в ручному режимі. На дисплеї буде показано «----» у нижньому рядку. Наступне натискання кнопки MODE призведе до повернення до режиму запису результатів вимірювань, а натискання та утримання кнопки MODE призведе до повернення до режиму вимірювання миттєвої вартості.

Вимірювач має індикатор заряду акумуляторної батареї. Якщо символ акумулятора на дисплеї заповнений, акумулятор повністю заряджений. Зменшення заповнення символу акумулятора означає поступове розрядження акумулятора. Неспроможність заповнити символ акумулятора означає, що акумулятори використані повністю та їх необхідно замінити новим комплектом.

#### *Обслуговування та зберігання*

Продукт не вимагає спеціального технічного обслуговування. Очистіть корпус та датчик світла м'якою, вологою ганчіркою. Після цього витерти насухо або дати висохнути. Зберігайте виріб в умовах, зазначених в таблиці. Не зберігайте виріб разом з іншими інструментами, наприклад, в скрині для інструментів. Захищайте продукт від вологи, пилу та прямих сонячних променів. Під час зберігання датчик світла повинен бути закритий.

## PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Matuoklis naudojamas šviesos intensyvumui matuoti. Matuoklis taip pat matuoja aplinkos temperatūrą. Matavimo rezultatas pateikiamas skystųjų kristalų ekrane. Produktas maitinamas baterijomis, o jo maži matmenys ir mažas svoris užtikrina didelį mobilumą.

**Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite produkto naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.**

DĖMESIO! Siūlomas produktas nėra matavimo priemonė, kaip apibrėžta „Metrologijos įstatyme“.

## TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo nr.		81713
Šviesos intensyvumo matavimo diapazonas	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Šviesos intensyvumo matavimo tikslumas		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Temperatūros matavimo diapazonas	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Temperatūros matavimo tikslumas	[°C]	±1
Ekranu atnaujinimo dažnis		2 kartus per sekundę
Maitinimo įtampa	[V d.c.]	4,5
Maitinančios baterijos tipas		3 x AAA
Masė (be baterijos)	[g]	123
Darbo sąlygos		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Laikymo sąlygos		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Produktas nėra atsparus vandeniui, jį reikia laikyti sausą. Neturėtų būti veikiamas kritulių, merkiamas į vandenį ar kitą skystį.

Jei produktas nenaudojamas šviesai matuoti, visada uždenkite šviesos jutiklį su matuokliu pateiktu dangteliu. Pažeistas šviesos jutiklio dangtelis gali turėti įtakos šviesos intensyvumo matavimo rezultatams.

Baterijas visada keisti komplektais. Naudojant panaudotas ir naujas baterijas įrenginiui maitinti, sutrumpėja jo veikimo laikas, taip pat iš baterijos gali ištekėti elektrolitas. Keisdami baterijas būtina laikytis tinkamo poliškumo. Jei produktą laikote ilgiau (ilgiau nei vieną mėnesį), išimkite bateriją iš produkto.

Įrenginys taip pat gali būti maitinamas Ni-MH akumulatoriais, tačiau turėtumėte tikėtis trumpesnio įrenginio veikimo laiko.

Jei produktas buvo laikomas ne darbo sąlygomis, prieš pradėdami naudoti palaukite, kol produktas savaime pasiekia darbo sąlygas.

Produktas nėra skirtas vaikams vartoti, todėl reikėtų atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nesielgtų su produktu kaip su žaislu.

## PRODUKTO VALDYMAS

### Baterijos įdiegimas ir keitimas

Atidarykite baterijos skyriai dangtį. Jei baterija jau įdėta į skyrių, išimkite ją. Įdėkite naujas baterijas, atkreipdami dėmesį į teisingą poliškumą. Uždaryti baterijos skyriaus dangtį. Rekomenduojama naudoti kokybiškas šarmines baterijas.

### Įrenginio valdymas

Paspauskite jungiklį, matuoklis įsijungs, visi simboliai ekrane bus matomi maždaug 1 sekundę, tada matuoklis automatiškai persijungs į šviesos ir temperatūros intensyvumo matavimą. Matavimo rezultatas matomas ekrane ir kinta priklausomai nuo matuoklio aplinkoje esančios šviesos ir temperatūros intensyvumo. Viršutinė ekrano eilutė rodo šviesos intensyvumo vertę, o apatinė eilutė - aplinkos temperatūrą.

Dar kartą paspaudus jungiklį įjungiamas ekrano foninis apšvietimas. Ekrano foninis apšvietimas bus išjungtas dar kartą paspaudus jungiklį.

Paspaudus ir palaikius jungiklį maždaug 2 sekundes, matuoklis išsijungs. Kad būtų sunaudota mažiau akumulatoriaus energijos, matuoklis išsijungs automatiškai maždaug po 15 minučių nuo paskutinio mygtuko paspaudimo. Jei paleidimo metu paspaudžiamas ir laikomas jungiklis, ekrane bus rodomas indikatorius NO. Šiuo režimu matuoklis neišsijungs automatiškai ir veiks tol, kol išseks baterija arba jis bus išjungtas rankiniu būdu. Išjungus ir vėl įjungus matuoklį, jis pradės veikti automatinio išjungimo režimu. Matuoklis, veikiantis automatinio išjungimo režimu, turi ekrane matomą laikrodžio indikatorius.

Šviesos intensyvumo matavimo rezultatas gali būti papildytas daugiklio ženklu (X10, X100, X1000), kuris nurodo, kokių skaičių turi būti padaugintas ekrane rodomas rezultatas, kad būtų gautas mata-

vimo rezultatas liuksais. Pavyzdžiui, matavimo rezultatas yra 34,5, bet matomas indikatorius X100, o tai reiškia, kad matavimo rezultatas yra 3450 liuksų. Jei daugiklio indikatorius nematomas, tai reiškia, kad rezultato ekrane dauginti nereikia.

Tolesni MODE mygtuko paspaudimai perjungs šviesos intensyvumo matavimo režimus. Galimi režimai yra šviesos intensyvumo skirtumo matavimas, apie kurį praneša  $\Delta$  indikatorius ekrane, didžiausios matavimo vertės matavimas, apie kurį praneša MAX indikatorius ekrane, ir mažiausios matavimo vertės matavimas, apie kurį praneša MIN indikatorius ekrane. Paspaudus mygtuką MODE dar kartą grįšite į momentinio vertės matavimo režimą. Dirbant minimalios ir didžiausios vertės rodymo režimu, ekrane rodoma mažiausia arba didžiausia matavimo vertė tol, kol matuoklis išmatuos atitinkamai mažesnę arba didesnę vertę.

Paspaudus mygtuką HOLD/UNIT bus išsaugota rodoma matavimo vertė. Šiuo režimu ekrane taip pat rodomas HOLD/UNIT indikatorius. Paspaudus mygtuką HOLD/UNIT dar kartą grįšite į nepertraukiamą matavimą, HOLD/UNIT indikatorius išnyks iš ekrano.

Norėdami pakeisti matavimo vienetą, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką HOLD/UNIT. Ekrane pradės mirksėti matavimo vienetų žymekliai. Vėliau paspaudus mygtuką HOLD/UNIT, vienetai keičiami tokia tvarka: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Kur LX reiškia liuksus, o FC - kandelas. Pasirinkę matavimo vienetų rinkinį, paspauskite ir palaikykite mygtuką HOLD/UNIT, kol vienetai nustos mirksėti ekrane. Tai patvirtins matavimo vienetų pasirinkimą.

Paspauskite ir palaikykite MODE mygtuką, kad įrašytumėte, nuskaitytumėte ir pašalintumėte šviesos intensyvumo matavimo rezultatus. Jei ekrane rodoma indikatorius R, tai rodo matavimo rezultatų įrašymo režimą. Paspaudus mygtuką HOLD/UNIT, įjungiamas automatinio matavimo įrašymo režimas. Ekrane pradės mirksėti REC indikatorius. Momentinio matavimo rezultatai bus rodomi viršutinėje ekrano eilutėje, o įrašytų įrašų skaičius - apatinėje. Maksimalus matuoklis gali išsaugoti 1000 įrašų. Įrašoma kas 10 sekundžių.

Taip pat galima rankiniu būdu įrašyti matavimo rezultatus paspaudus jungiklį. Rodmuo, matomas viršutinėje ekrano eilutėje, bus išsaugotas, o apatinėje eilutėje bus rodomas įrašo numeris, kuriuo buvo išsaugotas matavimo rezultatas. Neautomatiniu įrašymo režimu galima įrašyti ne daugiau kaip 67 įrašus.

Paspaudus MODE mygtuką, pereisite į įrašytų matavimo rezultatų nuskaitymo režimą. Ekrane pasirodys mirksintis READ indikatorius. Vėliau paspaudus mygtuką HOLD/UNIT, bus rodomi išsaugotų nuoseklių įrašų iš savarankiškos registracijos rezultatai. Paspaudus jungiklį, bus rodomi vėlesniuose įrašuose išsaugoti rezultatai.

Dar kartą paspaudus MODE mygtuką, įjungiamas matavimo rezultatų ištrynimo režimas. Ekrane bus matomas DEL indikatorius. Paspaudus mygtuką HOLD/UNIT, bus ištrinti visi automatinio režimu įrašyti matavimo rezultatai. Ekrane viršutinėje eilutėje bus rodoma „----“. Paspaudus jungiklį, visi rankiniu būdu įrašyti matavimo rezultatai bus ištrinti. Ekrane apatinėje eilutėje bus rodoma „----“. Dar kartą paspaudus mygtuką MODE, bus grąžintas matavimo rezultatų išsaugojimo režimas, o paspaudus ir laikant mygtuką MODE bus grąžintas momentinių verčių matavimo režimas.

Matuoklis turi baterijos įkrovos indikatorius. Jei baterijos simbolis ekrane yra pilnas, baterija yra visiškai įkrauta. Baterijos simbolio užpildymo sumažinimas reiškia laipsnišką baterijos išsikrovimą. Jei baterijos simbolis neužpildytas, tai reiškia, kad baterijos yra išsikrovusios ir jas reikia pakeisti naujomis.

### *Priežiūra ir laikymas*

Produktas nereikalauja specialios priežiūros. Valykite korpusą ir šviesos jutiklį minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu. Po to nuvalykite arba leiskite išdžiūti. Produktą laikykite lentelėje nurodytomis sąlygomis. Produkto nelaikykite kartu su kitais įrankiais, pvz., įrankių dėžutėje. Saugokite produktą nuo drėgmės, dulkių ir tiesioginių saulės spindulių. Saugojimo metu šviesos jutiklis turi būti uždengtas.



## IERĪCES APRAKSTS

Mērītājs ir paredzēts gaismas intensitātes mērīšanai. Mērītājs mēra arī apkārtējo temperatūru. Mērījuma rezultāts tiek parādīts, izmantojot LCD displeju. Ierīce tiek barota no baterijām, un tās nelieli izmēri un svars nodrošina augstu mobilitāti.

**Pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.**

UZMANĪBU! Piedāvātā ierīce nav mēraparāts [Polijas Republikas] Metroloģijas likuma izpratnē.

## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga Nr.		81713
Gaismas intensitātes mērīšanas diapazons	[lx]	0~199,9 (× 1)/200~1999,9 (× 10)/2000~19 999,9 (× 100)/20 000~200 000 (× 1000)
Gaismas intensitātes mērījuma precizitāte		±3 % (< 10 000 lx); ±4 % (> 10 000 lx)
Temperatūras mērīšanas diapazons	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Temperatūras mērījuma precizitāte	[°C]	±1
Ekrāna atsvaidzināšanas biežums		Divas reizes sekundē
Barošanas spriegums	[V DC]	4,5
Baterijas tips		3 × AAA
Svars (bez baterijām)	[g]	123
Darba apstākļi:		0-40 °C 10-90 % RH
Glabāšanas apstākļi		-10 ~ +50 °C; 10-90 % RH

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Ierīce nav ūdensnecaurļaidīga, uzturiet to sausu. Nepakļaujiet to atmosfēras nokrišņu iedarbībai un neiegremdējiet ūdenī vai citā šķidrumā.

Ja ierīce netiek izmantota gaismas intensitātes mērīšanai, vienmēr aizsedziet gaismas sensoru ar vāku, kas ietilpst ierīces komplektā. Gaismas sensora pārsega bojājums var ietekmēt gaismas intensitātes mērījuma rezultātu.

Vienmēr nomainiet baterijas komplektos. Izlietotu un jaunu bateriju izmantošana ierīces barošanai sašina tās darbības laiku un var izraisīt elektrolīta noplūdi no baterijām. Nomainot baterijas pret jaunām, pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei. Ja ierīce tiek uzglabāta ilgāku laiku (ilgāk par vienu mēnesi), izņemiet no tās baterijas.

Ierīces barošanai var arī izmantot Ni-MH akumulatorus, taču jāņem vērā, ka ierīces darbības laiks būs īsāks.

Ja ierīce tika uzglabāta apstākļos, kas pārsniedz darba apstākļus, pirms lietošanas sākšanas pagaidiet, līdz ierīce sasniedz darba apstākļus.

Ierīce nav paredzēta bērnu apkalpošanai. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.

## IERĪCES LIETOŠANA

### Baterijas uzstādīšana un nomainīšana

Atveriet bateriju nodalījuma vāku. Ja nodalījumā jau ir ievietotas baterijas, izņemiet tās. Uzstādiet jaunās baterijas, pievērsot īpašu uzmanību pareizai polaritātei. Aizveriet bateriju nodalījuma vāku. Ieteicams lietot kvalitatīvas sārma baterijas.

### Ierīces lietošana

Pēc slēdža nospiešanas mērītājs iedarbojas, un aptuveni vienu sekundi uz displeja ir redzami visi simboli. Pēc tam mērītājs automātiski pariet uz gaismas intensitātes un temperatūras mērījumu. Mērījuma rezultāts ir redzams uz displeja un mainās atkarībā no gaismas intensitātes un temperatūras mērītāja apkārtnē. Displeja augšējā rindā tiek parādīta gaismas intensitātes vērtība un apakšējā rindā — apkārtējās temperatūras vērtība.

Atkārtoti nospiežot slēdzi, tiek ieslēgts displeja apgaismojums. Nospiežot slēdzi vēlreiz, displeja apgaismojums tiek izslēgts.

Nospiediet slēdzi un turiet to nospiestu aptuveni divas sekundes. Lai palēninātu baterijas izlādēšanu, mērītājs izslēdzas automātiski pēc aptuveni 15 minūtēm pēc pēdējās pogas nospiešanas brīža. Ja iedarbināšanas laikā tiek nospiests un turēts slēdzis, uz displeja tiek parādīts indikators "NO". Šajā režīmā mērītājs neizslēdzas automātiski un turpina darboties līdz baterijas izlādēšanas vai ierīces manuālas izslēgšanas brīdim. Izslēdzot un atkārtoti ieslēdzot mērītāju, tas darbojas automātiskās izslēgšanās režīmā. Ja mērītājs darbojas automātiskās izslēgšanās režīmā, uz displeja ir redzams pulksteņa indikators.

Gaismas intensitātes mērījuma rezultātu var būt papildināts ar reizinātāja marķieri ("X10", "X100", "X1000"), kas norāda, ar kādu skaitli jāreizina uz displeja redzamais rezultāts, lai iegūtu mērījuma

rezultātu luksos. Piemēram, ja mērījuma rezultāts ir 34,5, bet ir redzams marķieris "X100", tas nozīmē, ka mērījuma rezultāts ir 3450 luksi. Ja nav redzams reinizētāja marķieris, tas nozīmē, ka nav jāreizina rezultāts, kas redzams uz displeja.

Atkārtoti nospiežot pogu "MODE", ierīce tiek pārslēgta starp gaismas intensitātes mērīšanas režīmiem. Pieejamie režīmi ir: gaismas intensitātes mērīšana, kas tiek signalizēta ar marķieri  $\Delta$  uz displeja; maksimālās mērījuma vērtības rādīšana, kas tiek signalizēta ar marķieri "MAX" uz displeja; minimālās mērījuma vērtības rādīšana, kas tiek signalizēta ar marķieri "MIN" uz displeja. Atkārtoti nospiežot pogu "MODE", ierīce atgriežas momentānās vērtības mērīšanas režīmā. Ierīces darbības minimālās un maksimālās vērtības rādīšanas režīmā gadījumā minimālā vai maksimālā mērījuma vērtība ir redzama uz displeja līdz brīdim, kad mērītājs izmēra attiecīgi mazāko vai lielāko vērtību.

Nospiežot pogu "HOLD/UNIT", tiek saglabāta uz displeja redzamā mērījuma vērtība. Šajā režīmā uz displeja ir redzams arī marķieris "HOLD/UNIT". Atkārtoti nospiežot pogu "HOLD/UNIT", ierīce atgriežas pie nepārtraukta mērījuma, un marķieris "HOLD/UNIT" pazūd no ekrāna.

Nospiežot pogu "HOLD/UNIT" un turot to nospiešanu, var mainīt mērvienību. Mērvienību marķieri uz displejā sāk mirgot. Turpinot nospiešanu pogu "HOLD/UNIT", mērvienības mainās šādā secībā: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F, kur "LX" apzīmē luksus un "FC" — kandelas. Pēc mērvienību kombinācijas izvēles nospiediet pogu "HOLD/UNIT" un turiet to nospiešanu, līdz mērvienības uz displeja pārstāj mirgot, lai apstiprinātu mērvienības izvēli.

Nospiežot pogu "MODE" un turot to nospiešanu, var saglabāt, nolasīt un dzēst gaismas intensitātes mērījumu rezultātus. Ja uz displeja parādās marķieris "REC", tas nozīmē mērījumu rezultātu saglabāšanas režīmu. Nospiežot pogu "HOLD/UNIT", ierīce pāriet mērījumu rezultātu automātiskās saglabāšanas režīmā. Uz displeja sāk mirgot marķieris "REC". Displeja augšējā rindā parādās momentāna mērījuma rezultāts, un augšējā rindā — saglabāto rezultātu skaits. Mērītājs var saglabāt maksimāli 1000 rezultātus. Rezultāts tiek saglabāts ik pēc 10 sekundēm.

Mērījumu rezultātus var arī saglabāt manuāli. Šim mērķim ir jānospiež slēdzis. Rādījums, kas redzams displeja augšējā rindā, tiek saglabāts, un apakšējā rindā tiek parādīts numurs, ar kuru ir saglabāts mērījuma rezultāts. Mērījumu rezultātu manuālās saglabāšanas režīmā var saglabāt maksimāli 67 rezultātus.

Nospiežot pogu "MODE", ierīce pāriet saglabāto mērījumu rezultātu nolasīšanas režīmā. Uz displeja ir redzams mirgojošs marķieris "READ". Turpinot nospiešanu pogu "HOLD/UNIT", tiek parādīti secīgi mērījumu rezultāti, kas saglabāti automātiskās saglabāšanas režīmā. Nospiežot slēdzi, tiek parādīti secīgi mērījumu rezultāti, kas saglabāti manuālās saglabāšanas režīmā.

Atkārtoti nospiežot pogu "MODE", ierīce pāriet mērījumu rezultātu dzēšanas režīmā. Uz displeja ir redzams marķieris "DEL". Nospiežot pogu "HOLD/UNIT", tiek dzēsti visi mērījumu rezultāti, kas saglabāti automātiskās saglabāšanas režīmā. Displeja augšējā rindā parādās rādījums "----". Nospiežot slēdzi, tiek dzēsti visi mērījumu rezultāti, kas saglabāti manuālās saglabāšanas režīmā. Displeja apakšējā rindā parādās rādījums "----". Atkārtoti nospiežot pogu "MODE", ierīce atgriežas mērījumu rezultātu saglabāšanas režīmā, un nospiežot un turot pogu "MODE", ierīce atgriežas momentānās vērtības mērīšanas režīmā.

Mērītājs ir aprīkots ar bateriju uzlādes indikatoru. Ja baterijas simbols uz displeja ir pilns, tas nozīmē, ka baterijas ir pilnībā uzlādētas. Baterijas simbola aizpildījuma samazināšanās nozīmē pakāpenisku bateriju izlādēšanu. Baterijas simbola aizpildījuma neesamība nozīmē, ka baterijas ir izlādētas un tās ir jānomaina pret jaunām.

#### *Tehniskā apkope un uzglabāšana*

Ierīce neprasa nekādas īpašas tehniskās apkopes darbības. Tīriet korpusu un gaismas sensoru ar mīkstu, viegli samitrinātu lupatiņu. Pēc tam noslaukiet ierīci, līdz tā ir sausa, vai ļaujiet tai izžūt. Uzglabājiet ierīci tabulā noteiktajos apstākļos. Neuzglabājiet ierīci kopā ar citiem instrumentiem, piemēram, instrumentu kastē. Sargājiet ierīci no mitruma, putekļiem un tiešu saules staru iedarbību. Ierīces uzglabāšanas laikā gaismas sensoram ir jābūt aizsegta.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Měřič je určen pro měření intenzity světla. Navíc také měří teplotu okolí. Výsledek měření se zobrazí na LCD displeji. Výrobek je napájen bateriemi a jeho malé rozměry a nízká hmotnost zajišťují jeho vysokou mobilitu.

**Než přistoupíte k práci s měřičem, přečtěte si celý návod, který si potom uschovejte pro případné další použití.**

POZOR! Tento výrobek není měřicím zařízením ve smyslu zákona „Zákon o měření“

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		81713
Rozsah měření intenzity světla	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Přesnost měření intenzity světla		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Rozsah měření teploty	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Přesnost měření teploty	[°C]	±1
Frekvence obnovy obrazovky		2 x za vteřinu
Napětí napájení	[V DC]	4,5
Typ napájecí baterie		3 x AAA
Hmotnost (bez baterie)	[g]	123
Pracovní podmínky		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Skladovací podmínky		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Výrobek není voděodolný, uchovávejte jej na suchém místě. Nevystavujte jej působení srážek a neponořujte jej do vody ani jiné kapaliny.

Pokud výrobek nepoužíváte k měření světla, vždy zakryjte světelný senzor krytem dodaným s měřičem. Pokud je kryt světelného senzoru poškozen, může být ovlivněn výsledek měření intenzity světla. Baterie je nutno vždy vyměňovat v setu. Používání starých a nových baterií k napájení zařízení bude mít za následek kratší provozní dobu zařízení a může také vést k úniku elektrolytu z baterií. Při výměně baterií dbejte na správnou polaritu. Při dlouhodobém skladování výrobku (více než jeden měsíc) nejdříve vyjměte z výrobku baterie.

Zařízení lze napájet i Ni-MH bateriemi, ale je třeba vzít v úvahu kratší provozní dobu zařízení.

Pokud byl produkt skladován v podmínkách, které překračují provozní podmínky, počkejte, než produkt automaticky dosáhne provozních podmínek, než jej znovu použijete.

Výrobek není určen k použití dětmi. Pamatujte, že děti by s výrobkem neměly zacházet jako s hračkou.

## OBSLUHA VÝROBKU

### Instalace a výměna baterií

Otevřete kryt prostoru pro baterie. Pokud jsou v přihrádce již vloženy baterie, vyjměte je. Vložte nové baterie a dávejte pozor na správnou polaritu. Uzavřete kryt prostoru pro baterie. Doporučuje se používat kvalitní alkalické baterie.

### OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Stisknutím spínače, měřič se spustí, na displeji se na cca 1 sekundu zobrazí všechny symboly a poté měřič automaticky přejde k měření intenzity světla a teploty. Výsledek měření je viditelný na displeji a mění se v závislosti na intenzitě světla a teplotě v okolí měřiče. Na horním řádku displeje je zobrazena hodnota intenzity světla a na spodním řádku teplota okolí.

Dalším stisknutím spínače se zapne podsvícení displeje. Po opětovném stisknutí spínače se podsvícení displeje vypne.

Stisknutím a podržením spínače po dobu přibližně 2 sekund se měřič vypne. Aby se snížila spotřeba baterie, přibližně po 15 minutách od posledního stisknutí tlačítka se měřič automaticky vypne. Pokud během spouštění stisknete a podržíte spínač, na displeji se zobrazí NO. V tomto režimu se měřič automaticky nevypne a bude pokračovat v práci, dokud se nevybijí baterie nebo dokud se ručně nevypne. Vypnutí a opětovné zapnutí měřiče způsobí, že zařízení bude pracovat v režimu automatického vypínání. Měřič pracující v režimu automatického vypínání má na displeji viditelný ukazatel hodin.

Výsledek měření intenzity osvětlení lze doplnit koeficientem násobení (X10, X100, X1000), to znamená, kterým číslem se má výsledek viditelný na displeji vynásobit, abychom dostali výsledek měření v luxech. Například pokud je výsledek měření 34,5 a na displeji je značka X100, znamená to, že výsledek měření je 3450 luxů. Pokud koeficient násobení není vidět, znamená to, že výsledek na displeji není třeba násobit.

Následným stisknutím tlačítka MODE přepnete jednotlivé režimy měření intenzity světla. Mezi dostupnými režimy naleznete měření rozdílu v intenzitě světla indikované značkou  $\Delta$  na displeji, zobrazení maximální hodnoty měření indikované značkou MAX na displeji a zobrazení minimální měřené hodnoty, indikováno značkou MIN na displeji. Dalším stisknutím tlačítka MODE se vrátíte do režimu měření okamžité hodnoty. V případě provozu v režimu zobrazení minimální a maximální hodnoty se na displeji zobrazuje minimální nebo maximální hodnota měření, dokud měřič nenaměří odpovídající nižší nebo vyšší hodnotu.

Stisknutím tlačítka HOLD/UNIT se aktuálně zobrazená hodnota uloží na displej. V tomto režimu je na displeji také zobrazena značka HOLD/UNIT. Dalším stisknutím tlačítka HOLD/UNIT se vrátíte do nepřetržitého měření, značka HOLD/UNIT již nebude zobrazena na displeji.

Stisknutím a podržením tlačítka HOLD/UNIT můžete změnit měrnou jednotku. Na displeji budou blikat značky jednotek. Opakovaným stisknutím tlačítka HOLD/UNIT změníte jednotky v následujícím pořadí LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. LX je zkratka pro luxy a FC pro kandely. Po výběru sady jednotek měření stisknete a podržte tlačítko HOLD/UNIT, dokud jednotky nepřestanou na displeji blikat. Tím potvrdíte výběr měrné jednotky.

Stisknutím a podržením tlačítka MODE umožníte ukládání, čtení a mazání výsledků měření intenzity osvětlení. Pokud se na displeji objeví značka REC, znamená to režim záznamu výsledků měření. Stisknutím tlačítka HOLD/UNIT vstoupíte do režimu automatického záznamu měření. Na displeji bude blikat indikátor REC. Na horním řádku displeje se zobrazí výsledky okamžitého měření a na spodním řádku počet uložených záznamů. Měřič může uložit maximálně 1000 záznamů. Záznam probíhá každých 10 sekund.

Je také možné ručně uložit výsledky měření stisknutím spínače. Indikace viditelná v horním řádku displeje se uloží a v dolním řádku se zobrazí číslo záznamu, pod kterým byl uložen výsledek měření. V režimu ručního ukládání lze uložit maximálně 67 záznamů.

Stisknutím tlačítka MODE přejdete do režimu čtení zaznamenaných výsledků měření. Na displeji bude blikat indikátor READ. Následným stisknutím tlačítka HOLD/UNIT se zobrazí výsledky uložených po sobě jdoucích záznamů ze automatického zápisu. Stisknutím spínače se zobrazí výsledky uložené v dalších záznamech z ručního zápisu.

Dalším stisknutím tlačítka MODE vstoupíte do režimu mazání výsledků měření. Na displeji se zobrazí indikátor DEL. Stisknutím tlačítka HOLD/UNIT budou vymazány všechny výsledky měření zaznamenané v automatickém režimu. Na horním řádku displeje se zobrazí „----“. Stisknutím spínače se vymažou všechny ručně uložené výsledky měření. Na spodním řádku displeje se zobrazí „---“. Dalším stisknutím tlačítka MODE se vrátíte do režimu záznamu výsledků měření a stisknutím a podržením tlačítka MODE se vrátíte do režimu měření okamžité hodnoty.

Měřič má indikátor nabití baterií. Pokud je symbol baterie na displeji plný, znamená to, že baterie je plně nabitá. Jak se vyplnění symbolu baterie snižuje, znamená to, že se baterie postupně vybijí. Pokud není symbol baterie vyplněn, znamená to, že baterie jsou vybité a je třeba je vyměnit za novou sadu.

### *Údržba a skladování*

Výrobek nevyžaduje speciální údržbové činnosti. Kryt a světelný senzor očistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Poté jej vytřete do sucha nebo nechte uschnout. Výrobek uchovávejte v podmínkách popsaných v tabulce. Výrobek neuchovávejte s jinými nářadím, např. v boxu na nářadí. Chraňte výrobek před vlhkostí, prachem a přímým působením slunečních paprsků. Světelný senzor by měl být během skladování zakrytý.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Luxmeter je určený na meranie intenzity osvetlenia. Luxmeter tiež meria teplotu prostredia. Výsledok merania sa zobrazuje na LCD displeji. Výrobok je napájaný batériami, a vďaka svojim malým rozmerom a nízkej hmotnosti je mimoriadne mobilný.

**Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou príručkou a uchovajte ju.**

**POZOR!** Ponúkaný výrobok nie je meracie zariadenie v zmysle zákona o meracích jednotkách a o vykonávaní meraní.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové č.		81713
Merací rozsah intenzity osvetlenia	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Presnosť merania intenzity osvetlenia		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Rozsah meranej teploty	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Presnosť merania teploty	[°C]	±1
Frekvencia obnovovania displeja		2-krát za sekundu
Zdrojové napätie	[V DC]	4,5
Typ napájacích batérií		3 x AAA
Hmotnosť (bez batérií)	[g]	123
Prevádzkové podmienky		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90 % RH
Podmienky uchovávania		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90 % RH

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Výrobok nie je vodovzdorný, zabezpečte, aby bol suchý. Nevystavujte ho na pôsobenie zrážok, neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.

Ak výrobok nepoužívate na meranie svetla, vždy zakryte snímač svetla clonou, ktorá je dodaná spolu s luxmetrom. Poškodenie clony snímača svetla môže ovplyvniť výsledok merania intenzity osvetlenia. Batérie vždy vymieňajte v kompletloch. Nepoužívajte súčasne už použité a nové batérie, keďže v takom prípade zariadenia bude mať kratšiu výdrž, a tiež môže dôjsť k úniku elektrolytu z batérií. Pri výmene batérií dodržte správnu polarizáciu. Ak výrobok budete skladovať dlhšie (viac než jeden mesiac), vyberte z výrobku batérie.

Zariadenie môže byť napájané aj akumulátormi (nabíjateľnými batériami) Ni-MH, avšak je potrebné počítať s kratšou výdržou.

Ak bol výrobok skladovaný v podmienkach presahujúcich prevádzkové podmienky, pred tým, ako začnete výrobok opäť používať, počkajte, kým samočinne dosiahne prevádzkové podmienky.

Výrobok nie je určený na používanie deťmi. Upozorňujeme, že deti s výrobkom nesmú zaobchádzať ako s hračkou.

## POUŽÍVANIE VÝROBKU

### Montáž a výmena batérií

Otvorte veko komory batérií. Ak sú už v komore vložené batérie, vyberte ich. Vložte nové batérie, pričom dodržte správnu polaritu. Zatvorte veko komory batérií. Odporúčame, aby ste používali kvalitné alkalické batérie.

### Používanie zariadenia

Stlačte zapínač, zariadenie sa spustí, približne na 1 sekundu sa na displeji zobrazia všetky symboly, a následne sa zariadenie samočinne prepne na meranie intenzity osvetlenia a na meranie teploty. Výsledok merania sa zobrazuje na displeji a mení sa v závislosti od intenzity osvetlenia ako aj od teploty v okolí luxmetra. V hornom riadku displeja sa zobrazuje hodnota intenzity osvetlenia, a v dolnom riadku teplota prostredia.

Keď opäť stlačíte zapínač, zapne sa podsvietenie displeja. Keď opäť stlačíte zapínač, podsvietenie displeja sa vypne.

Keď stlačíte a na cca 2 sekundy podržaním zapínača, luxmeter sa vypne. Aby sa znížila spotreba batérií, zariadenie sa samočinne vypne po cca 15 minútach od momentu posledného stlačenia tlačidla.

Ak počas zapínania stlačíte a podržíte zapínač, na displeji sa zobrazí ukazovateľ NO (Nie). V tomto režime sa zariadenie samočinne nevypne, a bude fungovať dovtedy, kým sa nevyčerpajú batérie alebo kým ho manuálne nevypnete. Keď vypnete a opäť zapnete zariadenie, opäť sa aktivuje štandardné samočinné vypnutie. Keď je zariadenie spustené v režime samočinného vypnutia, na displeji sa zobrazuje ukazovateľ hodínok.

Výsledok merania intenzity osvetlenia môže byť rozšírený ukazovateľom násobiteľa (X10, X100, x1000), ktorý informuje, o koľko sa má výsledok zobrazený na displeji vynásobiť, aby predstavoval skutočný výsledok merania v luxoch. Príklad: výsledok merania je 34,5, avšak zobrazuje sa ukazovateľ X100, to znamená, že výsledok merania je 3450 luxov. Ak sa ukazovateľ násobiteľa nezobrazuje, to znamená, že výsledok zobrazený na displeji sa nemusí násobiť.

Stláčaním tlačidla MODE (režim) môžete prepínať medzi režimami merania intenzity osvetlenia. Dostupné sú nasledovné režimy: meranie rozdielu intenzity osvetlenia, čo na displeji signalizuje ukazovateľ  $\Delta$ , zobrazenie najvyššej hodnoty merania, čo na displeji signalizuje ukazovateľ MAX, a zobrazenie najnižšej hodnoty merania, čo na displeji signalizuje ukazovateľ MIN. Opätovným stlačením tlačidla MODE (režim) sa vrátite na režim merania okamžitej hodnoty. Keď je zariadenie spustené v režime najnižšej a najvyššej nameranej hodnoty, na displeji sa zobrazuje najnižšia alebo najvyššia hodnota merania, až kým zariadenie nezaznamená menšiu alebo väčšiu hodnotu.

Keď stlačíte tlačidlo HOLD/UNIT (pozastaviť/jednotka), aktuálne zobrazená hodnota merania sa uloží. V tomto režime sa na displeji zobrazuje aj ukazovateľ HOLD/UNIT. Keď opäť stlačíte tlačidlo HOLD/UNIT, obnoví sa režim nepretržitého merania, a ukazovateľ HOLD/UNIT zhasne.

Keď chcete zmeniť mernú jednotku, stlačte a podržte tlačidlo HOLD/UNIT (pozastaviť/jednotka). Na displeji začnú blikať značky jednotiek. Ďalším stlačením tlačidla HOLD/UNIT môžete zmeniť jednotku v nasledujúcom poradí: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Kde LX sú luxy a FC kandely. Keď vyberiete požadované meracie jednotky, stlačte a podržte tlačidlo HOLD/UNIT dovtedy, kým nastavené jednotky neprestanú na displeji blikať. Takým spôsobom potvrdíte nastavenie meracích jednotiek.

Keď chcete uložiť, načítať a tiež vymazať výsledky merania intenzity osvetlenia, stlačte a podržte tlačidlo MODE (režim). Ak sa na displeji zobrazí ukazovateľ REC, informuje, že je aktívny režim zaznamenávania výsledkov meraní. Keď stlačíte tlačidlo HOLD/UNIT, spustíte režim samočinného zaznamenávania meraní. Na displeji bude blikať ukazovateľ REC. Výsledky merania okamžitej hodnoty sa zobrazia v hornom riadku displeja, a počet uložených záznamov v dolnom riadku. Zariadenie môže uložiť najviac 1000 záznamov. Merania sa ukladajú každých 10 sekúnd.

Výsledky meraní môžete uložiť aj manuálne, v takom prípade stlačte zapínač. Hodnota zobrazená v hornom riadku displeja sa uloží, a v dolnom riadku sa zobrazí číslo záznamu, v ktorom sa daný výsledok merania uložil. Manuálne môžete uložiť najviac 67 záznamov.

Keď stlačíte tlačidlo MODE (režim), spustíte režim načítavania uložených výsledkov meraní. Na displeji sa zobrazí blikajúci ukazovateľ READ (čítanie). Ďalším stlačením tlačidla HOLD/UNIT zobrazíte výsledky uložených po sebe idúcich samočinne zaznamenaných meraní. Stlačením zapínača zobrazíte výsledky uložených po sebe idúcich manuálne zaznamenaných meraní.

Ďalším stlačením tlačidla MODE spustíte režim vymazávania výsledkov meraní. Na displeji sa zobrazí ukazovateľ DEL. Keď stlačíte tlačidlo HOLD/UNIT, vymažete všetky výsledky meraní automaticky zaznamenaných meraní. Na displeji sa v hornom riadku zobrazí „----“. Keď stlačíte zapínač, vymažete všetky manuálne zaznamenané výsledky meraní. Na displeji sa v dolnom riadku zobrazí „---“. Keď opäť stlačíte tlačidlo MODE, aktivuje sa režim ukladania výsledkov meraní, a keď stlačíte a podržte tlačidlo MODE, aktivuje sa režim merania okamžitej hodnoty.

Zariadenie má ukazovateľ nabitia batérií. Keď je symbol batérie na displeji plný, batérie sú úplne nabité. Zmenšenie vyplnenia symbolu batérie označuje postupné vybijanie batérií. Keď je symbol batérie prázdny, komplet batérií vymeňte na nové, nabité.

### Údržba a uschovávanie

Výrobok nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Plášť a snímač svetla čistite mäkkou trochu navlhčenou handričkou. Potom výrobok poutierajte dosucha alebo nechajte vyschnúť. Výrobok uchovávajte v podmienkach v súlade s tabuľkou. Výrobok neuchovávajte spolu s iným náradím, napr. v boxe na náradie. Výrobok chráňte pred vlhkosťou, prachom, špinou, ako aj pred pôsobením priameho slnečného žiarenia. Snímač svetla musí byť počas uschovávania celý čas náležitým spôsobom zakrytý.

**TERMÉK JELLEMZŐI**

A mérőműszer fényerősség mérésére szolgál. A mérő a környezeti hőmérsékletet is méri. A mérési eredmény az LCD kijelzőn jelenik meg. A termék elemes tápellátása, kis mérete és alacsony súlya nagy mobilitást biztosít.

**A nedvességmérő használata előtt olvassa el az útmutató teljes tartalmát és őrizze azt meg.**

**FIGYELEM!** A termék a „Mérésügyi törvény” értelmében nem minősül mérőeszköznek.

**MŰSZAKI ADATOK**

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		81713
Fényerősség mérési tartománya	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Fényerősség-mérés pontossága		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Hőmérséklet mérési tartomány	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Hőmérsékletmérés pontossága	[°C]	±1
Képernyőfrissítési frekvencia		másodpercenként 2-szor
Tápfeszültség	[V d.c.]	4,5
Elem típusa:		3 x AAA
Tömeg (elem nélkül)	[g]	123
Működési feltételek		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Tárolási feltételek		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

**BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

A termék nem vízálló, tartsa szárazon. Ne tegye ki csapadéknak, ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ha a terméket nem használja, mindig takarja le a fényérzékelőt a mérőműszerhez mellékelt fedéllel. A fényérzékelő burkolatának sérülése befolyásolhatja a fényerősség-mérést.

Az elemeket mindig párosával cserélje. A készülék használt és új elemekkel való működtetése rövidebb működési időt eredményez, és elektrolitszivárgást is okozhat az elemekben. Az elem cseréje közben ügyeljen a megfelelő polaritás fenntartására. Ha a terméket hosszabb ideig (több mint egy hónapig) tárolja, vegye ki belőle az elemet.

A készülék Ni-MH akkumulátorokkal is működtethető, de rövidebb üzemidővel kell számolni.

Ha a terméket az üzemi körülményeket meghaladó körülmények között tárolta, a használat megkezdése előtt várja meg, amíg a termék eléri az üzemi körülményeket.

Gyermekek nem használhatják a terméket, ne hagyja, hogy azt játékszerként kezeljék.

**TERMÉK HASZNÁLATA****Elemek behelyezése és cseréje**

Nyissa ki az elemtartó fedelét. Ha már van elem a rekeszben, távolítsa el. Helyezze be az új elemeket a megfelelő polaritás figyelembevételével. Zárja le az elemtartó fedelét. Ajánlott jó minőségű alkáli elemek használata.

**A készülék használata**

Nyomja meg a gombot, ekkor a műszer elindul, és kb. 1 másodpercre az összes szimbólum megjelenik a kijelzőn, majd a mérő automatikusan átvált a fény és hőmérséklet mérésére. A mérési eredmény a kijelzőn kerül megjelenítésre, és a mérő közelében lévő fényerő és hőmérséklet függvényében változik. A kijelző felső sorában a fényerősség értéke, az alsó sorban pedig a környezeti hőmérséklet látható.

A kapcsoló ismételt megnyomása bekapcsolja a kijelző háttérvilágítását. A kapcsológomb ismételt megnyomásával a kijelző háttérvilágítása kikapcsol.

A kapcsológomb kb. 2 másodperces lenyomva tartása kikapcsolja a mérőeszközt. Az akkumulátor fogyasztásának csökkentése érdekében a készülék kb. 15 perc elteltével automatikusan kikapcsol. Ha indítás közben megnyomja és lenyomva tartja az ON/OFF gombot, a NO felirat jelenik meg a kijelzőn. Ebben az üzemmódban a mérőműszer nem kapcsol ki automatikusan, és mindaddig működik, amíg az elem le nem merül, vagy amíg manuálisan ki nem kapcsolják. A mérőműszer kikapcsolása és ismételt bekapcsolása automatikus kikapcsolási üzemmódban kapcsolja be a készüléket. Az automatikus kikapcsolási üzemmódban működő műszer kijelzőjén egy óra látható.

A fényerősség-mérés eredménye esetenként egy szorzójellel (X10, X100, X1000) van kiegészítve, amely azt jelzi, hogy a kijelzőn megjelenő eredményt hányszor kell megszorozni a mérési eredmény luxban való kifejezéséhez. Például a mérési eredmény 34,5, de az X100 jel látható, ami azt jelenti, hogy a mérési eredmény 3450 lux. Ha a szorzójelző nem látható, az azt jelenti, hogy a kijelzőn megjelenő eredmény nem igényel szorzást.

A MODE gomb további megnyomásával válthat a fényerősség-mérési módok között. A rendelkezésre álló üzemmódok a fényintenzitás különbségének mérése, amelyet a kijelzőn az  $\Delta$  szimbólum jelez, a maximális mért érték kijelzése, amelyet a kijelzőn a MAX felirat jelez, valamint a minimális mért érték kijelzése, amelyet a kijelzőn megjelenő MIN felirat jelez. A MODE gomb ismételt megnyomásával visszatérhet a pillanatnyi mérési módba. Minimális és maximális kijelzési üzemmódban a kijelző a minimális vagy maximális mért értéket mutatja, amíg a műszer kisebb, illetve nagyobb értéket nem mér.

A HOLD/UNIT gomb megnyomásával mentheti a megjelenített értéket. Ebben az üzemmódban a HOLD/UNIT felirat látható a kijelzőn. A HOLD/UNIT gomb ismételt megnyomása a folyamatos mérés módba való visszalépést eredményezi, a HOLD/UNIT felirat pedig eltűnik a képernyőről.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a HOLD/UNIT gombot a mértékegység módosításához. A mértékegység szimbólumai villogni kezdenek a kijelzőn. A HOLD/UNIT gomb további megnyomásával a következő sorrendben módosíthatja a mértékegységeket: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Ahol az LX a luxot, az FC pedig a kandelát jelenti. A mértékegységek kiválasztása után nyomja meg és tartsa lenyomva a HOLD/UNIT gombot, amíg a mértékegységek villogása meg nem szűnik a kijelzőn. Ezzel jóváhagyja a mértékegység kiválasztását.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE gombot a fényerősség-mérési eredmények mentéséhez, olvasásához és törléséhez. Ha a REC felirat jelenik meg a kijelzőn, az a mért eredmények rögzítési módját jelenti. A HOLD/UNIT gomb megnyomásával beléphet az automatikus mérésrögzítési módba. A REC visszajelző villogni kezd a kijelzőn. A pillanatnyi mérés eredményei a kijelző felső sorában jelennek meg, a mentett rekordok száma pedig az alsó sorban. A műszer maximum 1000 rekord mentésére képes. A rögzítés 10 másodpercenként történik.

Lehetőség van a mért eredmény manuális mentésére is, a bekapcsológomb megnyomásával. A kijelző felső sorában látható érték mentésre kerül, az alsó sor pedig azt a rekordszámot mutatja, amely alatt az eredmény mentésre kerül. Manuális mentési módban legfeljebb 67 rekord menthető.

A MODE gomb megnyomásával a mentett mérési eredmények olvasási módjába léphet. A kijelzőn ekkor a READ felirat villog. A HOLD/UNIT gomb ismételt megnyomásával megjelenítheti a manuálisan mentett értékeket. A kapcsoló megnyomásával megjelenítheti a következő manuálisan mentett értékeket.

A MODE gomb ismételt megnyomásával a mérési eredmények törölhetők. A kijelzőn a DEL felirat jelenik meg. A HOLD/UNIT gomb megnyomásával törölheti az automatikus üzemmódban rögzített összes mérési eredményt. A kijelzőn a „----” felirat jelenik meg a felső sorban. A kapcsoló megnyomásával törölheti az összes kézzel rögzített mérési eredményt. A kijelzőn az „-” felirat jelenik meg az alsó sorban. A MODE gomb ismételt megnyomásával visszatér az eredmények mentési módjába, és a MODE gomb lenyomva tartásával visszatér a pillanatnyi mérési módba.

A mérőeszköz elemtöltöttség-jelzővel van ellátva. Ha a kijelzőn látható elem szimbólum teli, az akkumulátor teljesen fel van töltve. Az elem szimbólum kitöltésének csökkenése az akkumulátor fokozatos lemerülését jelenti. Ha az elem szimbólum üres, az elemek lemerültek és ki kell azokat cserélni újakra.

### *Karbantartás és tárolás*

A termék nem igényel különösebb karbantartási eljárásokat. A burkolatot és a fényérzékelőt puha, enyhén nedves ronggyal tisztítsa. A tisztítása után törölje szárazra a terméket, vagy hagyja megszáradni. A terméket a táblázatban meghatározott feltételek mellett tárolja. Ne tárolja a terméket egyéb szerszámokkal együtt, pl. szerszámosládában. Óvja a terméket nedveségtől, portól és közvetlen napsugárzástól. A tárolás idejére fedje le a fényérzékelőt.



## PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Aparatul este folosit pentru a măsura nivelul intensității luminoase. Aparatul măsoară și temperatura ambiantă. Rezultatul măsurătorii este afișat pe ecranul LCD. Aparatul este alimentat de la baterii iar dimensiunile mici și masa redusă îi asigură o mobilitate ridicată.

**Înainte de utilizarea pentru prima dată a produsului, citiți întregul manual de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară.**

**ATENȚIE!** Acest produs nu este un instrument de măsură în sensul legii privind instrumentele de măsură.

## SPECIFICAȚIE TEHNICĂ

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		81713
Domeniu de măsurare pentru intensitatea luminoasă	[lx]	0 ~ 199.9 (x1) / 200 ~ 1999.9 (x10) / 2000 ~ 19,999.9 (x100) / 20,000 ~ 200,000 (x1000)
Precizia de măsurare pentru intensitatea luminoasă		±3% (<10.000 lx); ±4% (>10.000 lx)
Domeniul de măsurare a temperaturii	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Domeniul de măsurare a temperaturii	[°C]	±1
Rata de reîmprospătare a ecranului		2 ori pe secundă
Tensiunea de alimentare	[V c.c.]	4,5
Tip de acumulator		3 x AAA
Masa (fără baterii)	[g]	123
CONDIȚII DE FUNCȚIONARE		0 ~ +40°C; 10 ~ 90% RH
Condiții de depozitare		-10 ~ +50°C; 10 ~ 90% RH

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Produsul nu este rezistent la apă și trebuie ținut întotdeauna în stare uscată. Nu expuneți la precipitații Nu fundați în apă sau alte lichide.

În cazul în care aparatul nu este folosit pentru măsurarea luminii, acoperiți întotdeauna senzorul de lumină cu apărătoarea cu care este echipat aparatul. Deteriorarea apărătoarei senzorului de lumină poate afecta rezultatul măsurării intensității luminoase.

Întotdeauna înlocuiți bateriile în perechi. Utilizarea de baterii folosite și noi pentru alimentarea dispozitivului va duce la un timp de funcționare mai scurt și la scurgerea electrolitului din baterie. Asigurați-vă că respectați polaritatea corespunzătoare la înlocuirea bateriilor. În cazul în care produsul urmează să fie depozitat pe o perioadă mai îndelungată (peste o lună), scoateți bateria din produs.

Dispozitivul poate fi alimentat și cu baterii Ni-MH. În cazul acesta trebuie avut în vedere un timp de funcționare mai scurt al dispozitivului.

În cazul în care produsul a fost depozitat în condiții în afara condițiilor de lucru, așteptați până ce produsul ajunge la condițiile de lucru, înainte de a-l utiliza.

Produsul nu este destinat utilizării de către copii. Este important să aveți grijă ca produsul să nu fie tratat ca o jucărie de către copii.

## UTILIZAREA PRODUSULUI

### Instalarea și înlocuirea bateriilor

Deschideți capacul compartimentului bateriilor. Dacă în compartiment sunt deja instalate baterii, vă rugăm să le îndepărtați. Instalați bateriile noi respectând polaritatea corectă. Puneți la loc capacul compartimentului bateriilor. Se recomandă să folosiți baterii alcaline de bună calitate.

### Utilizarea dispozitivului

Apăsăți comutatorul de alimentare, aparatul va porni și toate simbolurile vor fi vizibile pe afișaj timp de aproximativ o secundă. Apoi, aparatul va măsura automat intensitatea luminoasă și temperatura. Rezultatul măsurării va fi afișat pe afișaj și se va schimba în funcție de intensitatea luminii și temperatura în jurul aparatului. Rândul de sus al afișajului indică intensitatea luminoasă și rândul de jos – temperatura ambiantă.

Prin încă o apăsare a comutatorului de alimentare de aprinde iluminatul de fundal al afișajului. Dispozitivul se oprește după apăsarea din nou a comutatorului de alimentare.

Apăsarea și ținerea apăsată a butonului timp de aproximativ 2 secunde va duce la închiderea aparatului. Pentru a reduce consumul bateriei – aparatul se oprește automat după aproximativ 15 minute de la ultima apăsare a butonului. În cazul în care comutatorul de pornire este apăsat și ținut apăsat la pornirea dispozitivului, aceasta va face să NU se afișeze nicio indicație pe afișaj. În modul acesta, aparatul nu se va opri automat și va continua până ce bateria se descarcă sau dispozitivul este oprit manual. Oprirea și pornirea aparatului va face ca aparatul să funcționeze în modul de oprire

automată. Aparatul funcționând în modul de oprire automată are un indicator ceas vizibil pe afișaj.

Rezultatul de la măsurarea intensității luminoase poate fi suplimentată cu un semn multiplicator (X10, X100, X1000) – aceasta indică cu ce număr trebuie înmulțit rezultatul indicat pe afișaj pentru a obține rezultatul măsurării și lux. De exemplu, rezultatul măsurării: este 34,5, dar este afișat semnul X100, ceea ce înseamnă că rezultatul măsurării este 3450 lux. În cazul în care nu este afișat indicatorul multiplicator, înseamnă că rezultatul de pe afișaj nu necesită multiplicare.

Apăsând butonul MODE din nou, se comută între modulele de măsurare a intensității luminoase. Modulele disponibile sunt măsurarea diferenței în intensitatea luminoasă indicată cu semnul  $\Delta$  pe afișaj, afișarea valorii maxime măsurate indicate prin semnul MAX pe afișaj și afișarea valorii minime măsurate indicate prin semnul MIN pe afișaj. Încă o apăsare a butonului MODE va duce la revenirea la modul de măsurare a valorii instantanee. La lucrul în modul de afișare a valorii minime și maxime, afișajul arată valoarea măsurată minimă sau maximă până ce aparatul măsoară o valoare mai mică, respectiv mai mare.

Prin apăsarea butonului HOLD/UNIT se salvează valoarea afișată la momentul respectiv pe afișaj. În modul acesta, semnul HOLD/UNIT va fi de asemenea vizibil pe afișaj. Apăsați din nou butonul HOLD/UNIT pentru a reveni la măsurarea continuă – semnul HOLD/UNIT va dispărea de pe afișaj.

Prin apăsarea și ținerea apăsată a butonului HOLD/UNIT se poate schimba unitatea de măsură. Simbolurile unității vor începe să clipească pe afișaj. Prin apăsarea din nou a butonului HOLD/UNIT se schimbă unitățile în ordinea următoare: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. LX înseamnă lux și FC înseamnă candelă. După selectarea unităților de măsură, apăsați și țineți apăsat butonul HOLD/UNIT până ce unitățile nu mai clipească pe afișaj. Prin aceasta se confirmă alegerea unității de măsură.

Prin apăsarea și ținerea apăsată a butonului MODE se pot salva, citi sau șterge rezultatul măsurării intensității luminoase. În cazul în care apare pe afișaj semnul REC, aceasta indică modul de salvare a rezultatului măsurării. Prin apăsarea butonului HOLD/UNIT se intră în modul de salvare automată a măsurătorii. Indicatorul REC va fi clipi pe afișaj. Rezultatele măsurării instantanee vor apărea pe rândul de sus al afișajului și numărul de înregistrări salvate va fi indicat pe rândul de jos. Aparatul poate salva până la 1000 înregistrări. Rezultatele sunt salvate la fiecare 10 secunde.

Este posibil de asemenea să salvați manual rezultatul măsurării apăsând comutatorul de pornire. Indicația vizibilă pe rândul de sus al afișajului va fi salvată și rândul de jos va arăta numărul de înregistrare la care s-a salvat rezultatul măsurării. În modul de salvare manuală se pot salva maxim 67 de înregistrări.

Apăsați butonul MODE pentru a comuta modul de citire al rezultatelor măsurării. Afișajul va indica intermitent semnul READ. Prin apăsarea din nou a butonului HOLD/UNIT se afișează rezultatele înregistrărilor salvate ulterior din salvarea automată. Prin apăsarea comutatorului de pornire se afișează rezultatele înregistrărilor salvate ulterior din salvarea manuală.

Dacă apăsați din nou butonul MODE, dispozitivul va intra în modul de ștergere a rezultatului măsurării. Indicatorul DEL va fi afișat pe afișaj. Prin apăsarea butonului HOLD/UNIT va duce la ștergerea tuturor rezultatelor măsurării salvate în modul automat. Afișajul va afișa indicația "----" pe rândul de sus. Toate rezultatele măsurării salvate manual vor fi șterse după apăsarea comutatorului de pornire. Afișajul va afișa indicația "----" pe rândul de jos. Încă o apăsare a butonului MODE va duce la revenirea la modul de salvare a rezultatului măsurării și prin apăsarea și ținerea apăsată a butonului MODE se revine la modul de măsurare instantanee a valorii.

Aparatul are un indicator de încărcare a acumulatorului. În cazul în care simbolul baterie de pe afișaj este plin, bateria este complet încărcată. Descărcarea treptată a bateriei este indicată prin reducerea numărului de pictograme din simbolul baterie. În cazul în care simbolul baterie este gol, bateriile trebuie înlocuite cu un set nou.

### *Întreținere și depozitare*

Produsul nu necesită operații speciale de întreținere. Curățați carcasa și senzorul de lumină cu o lavetă moale, puțin umedă. Apoi ștergeți aparatul sau lăsați-l să se usuce. Păstrați produsul în condițiile specificate în tabel. Nu puneți produsul împreună cu alte scule, de exemplu într-o cutie de scule. Protejați produsul împotriva umidității, prafului și radiației solare directe. În timpul depozitării, acoperiți senzorul de lumină.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El luxómetro se utiliza para medir la intensidad de la luz. El luxómetro también mide la temperatura ambiente. El resultado de la medición se presenta en la pantalla LCD. El producto funciona con pilas y su pequeño tamaño y peso ligero permiten su alta movilidad.

**Lea y conserve el manual de instrucciones de empezar a trabajar con el producto.**

¡ATENCIÓN! El producto ofrecido no es un instrumento de medida en el sentido de la «Ley de Medidas».

## ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Nº de catálogo		81713
Rango de medición de la intensidad de la luz	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Precisión de medición de la intensidad de la luz		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Rango de temperaturas de medición	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Precisión de medición de temperatura	[°C]	±1
Frecuencia de refrescar de pantalla		2 veces por segundo
Tensión de la alimentación	[V CC]	4,5
Tipo de pila de alimentación		3 x AAA
Peso (sin batería)	[g]	123
Condiciones de trabajo		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Condiciones de conservación		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este producto no es impermeable, por favor manténgalo seco. No lo exponga a la precipitación ni sumerja en agua u otro líquido.

Si el producto no se utiliza para la medición de la luz, cubra siempre el sensor de luz con la cubierta provista con el luxómetro. Los daños en la cubierta del sensor de luz pueden afectar el resultado de la medición de la intensidad de la luz.

Las pilas siempre deben reemplazarse en juegos completos. El uso de pilas nuevas y usadas para alimentar el dispositivo dará como resultado un tiempo de funcionamiento más corto y también puede provocar fugas de electrolitos de la pila. Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando sustituya la pila. Cuando almacene el producto durante un tiempo prolongado (más de un mes), retire la pila del producto.

El dispositivo también puede ser alimentado por baterías Ni-MH, pero debe esperar un tiempo de funcionamiento más corto del dispositivo.

Si el producto se ha almacenado fuera de las condiciones de funcionamiento, espere a que el producto alcance las condiciones de funcionamiento antes de utilizarlo.

El producto no está destinado a ser usado por niños, por favor recuerde que no traten el producto como un juguete.

## OPERACIÓN DEL PRODUCTO

### Instalación y cambio de pilas

Abra la tapa del compartimento de la pila. Si ya hay una pila instalada en el compartimento, retírela. Instale las pilas nuevas prestando atención a la polaridad correcta. Cierre la tapa del compartimento de la pila. Se recomienda utilizar pilas alcalinas de buena calidad.

### Operación de la unidad

Pulse el interruptor, el luxómetro se iniciará, todos los símbolos serán visibles en la pantalla durante aprox. 1 segundo, luego el luxómetro pasará automáticamente a la medición de la intensidad de la luz y la temperatura. El resultado de la medición se muestra en la pantalla y varía según la intensidad de la luz y la temperatura ambiente del medidor. La fila superior de la pantalla muestra el valor de la intensidad de la luz y la fila inferior la temperatura ambiente.

Pulsando de nuevo el interruptor se encenderá la retroiluminación de la pantalla. La retroiluminación de la pantalla se apagará cuando se vuelva a pulsar el interruptor.

Mantenga pulsado el interruptor durante aprox. 2 segundos. Para reducir el consumo de batería, el luxómetro se apaga automáticamente unos 15 minutos después de pulsar el último botón. Si se presiona y se mantiene presionado el interruptor durante el arranque, la indicación NO se mostrará en la pantalla. En este modo, el luxómetro no se apagará automáticamente y continuará funcionando hasta que la batería se agote o se apague manualmente. Apagar y volver a encender el luxómetro provocará el funcionamiento en el modo de apagado automático. El luxómetro que funciona en el

modo de apagado automático tiene un indicador de reloj visible en la pantalla.

El resultado de la medición de la intensidad de la luz se puede complementar con una marca de multiplicador (X10, X100, X1000), que indica por qué número se debe multiplicar el resultado mostrado en la pantalla para obtener el resultado de la medición en lux. Por ejemplo, el resultado de la medición es 34,5, pero el indicador X100 está visible, lo que significa que el resultado de la medición es de 3450 lux. Si el indicador del multiplicador no está visible, significa que el resultado en la pantalla no requiere multiplicación.

Las siguientes pulsaciones del botón MODE cambiarán entre los modos de medición de la intensidad de la luz. Los modos disponibles son la medición de la diferencia en la intensidad de la luz, señalada por el marcador  $\Delta$  en la pantalla, la visualización del valor máximo de medición, señalada por el marcador MAX en la pantalla, y la visualización del valor mínimo de medición, señalada por el marcador MIN en la pantalla. Presionando el botón MODE de nuevo volverá al modo de medición instantánea. Cuando se opera en modo de visualización del valor mínimo y máximo, la pantalla muestra el valor de medición mínima o máxima hasta que el luxómetro mida un valor menor o mayor, respectivamente.

Al pulsar el botón HOLD/UNIT se guardará el valor de medición mostrado. En este modo, el marcador HOLD/UNIT también está visible en la pantalla. Presionando de nuevo el botón HOLD/UNIT volverá a la medición continua, el marcador HOLD/UNIT desaparecerá de la pantalla.

Mantenga pulsado el botón HOLD/UNIT para cambiar la unidad de medida. Los marcadores de la unidad comenzarán a parpadear en la pantalla. Las siguientes pulsaciones del botón HOLD/UNIT cambian las unidades en el siguiente orden: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Donde LX significa lux y FC significa candelas. Después de seleccionar el conjunto de unidades de medida, pulsado el botón HOLD/UNIT hasta que las unidades dejen de parpadear en la pantalla. Esto aprobará la selección de la unidad de medida.

Pulse y mantenga pulsado el botón MODE para almacenar, leer y eliminar los resultados de la medición de la intensidad de la luz. Si el indicador REC aparece en la pantalla, indica el modo de registrar los resultados de la medición. Al pulsar el botón HOLD/UNIT entrará en el modo de grabación de medición automática. El indicador REC comenzará a parpadear en la pantalla. Los resultados de la medición instantánea aparecerán en la fila superior de la pantalla, y el número de registros guardados en la fila inferior. El luxómetro puede guardar el máximo de 1000 registros. La se realiza cada 10 segundos.

También es posible registrar manualmente los resultados de la medición pulsando el interruptor. La indicación visible en la fila superior de la pantalla se guardará y la fila inferior mostrará el número de registro con el que se guardó el resultado de la medición. Se pueden guardar un máximo de 67 registros en modo de almacenamiento manual.

Al pulsar el botón MODE, pasará al modo de lectura de los resultados de medición guardados. La pantalla mostrará un indicador de READ parpadeante. Las siguientes pulsaciones del botón HOLD/UNIT mostrarán los resultados de los registros consecutivos guardados desde el registro automático. Al pulsar el interruptor se mostrarán los resultados almacenados en los registros posteriores de la grabación manual.

Al pulsar de nuevo el botón MODE se entrará en el modo de borrado de los resultados de la medición. El indicador DEL aparecerá en la pantalla. Al pulsar el botón HOLD/UNIT se borrarán todos los resultados de medición registrados en modo automático. La pantalla mostrará «----» en la fila superior. Al pulsar el interruptor se borrarán todos los resultados de medición registrados manualmente. La pantalla mostrará «----» en la fila inferior. Al presionar el botón MODE de nuevo volverá al modo de grabar los resultados de la medición, y al presionar y mantener presionado el botón MODE volverá al modo de medición de valor instantáneo.

El luxómetro tiene un indicador de carga de la batería. Si el símbolo de la batería en la pantalla está lleno, la batería está completamente cargada. Reducir el llenado del símbolo de la batería significa descargar gradualmente la batería. El símbolo vacío significa que las pilas están agotadas deben reemplazarse por un nuevo conjunto.

### *Mantenimiento y almacenamiento*

El producto no requiere operaciones de mantenimiento especiales. Limpie la carcasa y el sensor de luz con un paño suave y ligeramente húmedo. Después seque el producto o déjelo secar. Almacene el producto en las condiciones especificadas en la tabla. No guarde el producto junto con otras herramientas, por ejemplo, en una caja de herramientas. Proteja el producto de la humedad, el polvo y la luz solar directa. Durante el almacenamiento, el sensor de luz debe estar cubierto.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le compteur d'intensité lumineuse est utilisé pour mesurer l'intensité lumineuse. Le compteur mesure également la température ambiante. Le résultat de la mesure est présenté à l'aide de l'écran LCD. Le produit est alimenté par pile et ses petites dimensions et son poids léger assurent une grande mobilité.

**Lisez l'intégralité du manuel avant de travailler avec le produit et conservez-le.**

**ATTENTION !** Le produit proposé n'est pas un instrument de mesure au sens de la loi sur les mesures

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
N° catalogue		81713
Plage de mesure de l'intensité lumineuse	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Précision de la mesure de l'intensité lumineuse		±3 % (<10 000 lx) ; ±4 % (>10 000 lx)
Plage de la mesure de température	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Précision de la mesure de la température	[°C]	±1
Taux de rafraîchissement de l'écran		2 fois par seconde
Tension d'alimentation	[V d.c]	4,5
Type de piles d'alimentation		3 x AAA
Poids (sans piles)	[g]	123
Conditions de travail		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90 % RH
Conditions de stockage :		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90 % RH

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le produit n'est pas imperméable et doit être maintenu au sec. Ne l'exposez pas à des précipitations, ne l'immergez dans de l'eau ou d'autres liquides.

Si le produit n'est pas utilisé pour la mesure de la lumière, couvrez toujours le capteur de lumière avec le couvercle fourni avec le compteur. Les dommages au couvercle du capteur de lumière peuvent affecter le résultat de la mesure de l'intensité lumineuse.

Les piles doivent toujours être utilisées par jeu. L'utilisation de piles usagées et neuves pour alimenter l'appareil se traduira par un temps de fonctionnement plus court, et peut également conduire à une fuite d'électrolyte de la batterie. Lors du remplacement de la pile, assurez-vous de maintenir une polarité correcte. En cas de stockage du produit pendant une longue période (plus d'un mois), retirer la pile du produit.

L'appareil peut également être alimenté par des piles Ni-MH, mais vous devriez vous attendre à un temps de fonctionnement plus court de l'appareil.

Si le produit a été stocké dans des conditions autres que les conditions de travail, attendre que le produit ait atteint les conditions de travail avant de commencer l'utilisation.

Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est important que les enfants ne traitent pas le produit comme un jouet.

## UTILISATION DU PRODUIT

### Installation et remplacement des piles

Ouvrez le couvercle du compartiment des piles. Si une pile est déjà installée dans le compartiment, retirez-la. Installez de nouvelles piles en prenant soin d'assurer une polarité correcte. Fermez le couvercle du compartiment des piles. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines de bonne qualité.

### Fonctionnement de l'appareil

Appuyez sur le bouton de mise en marche, le sonomètre démarrera, tous les symboles seront visibles sur l'écran pendant environ 1 seconde, puis le sonomètre passera automatiquement à la mesure d'intensité lumineuse et la température. Le résultat de la mesure est visible sur l'écran et change en fonction de l'intensité lumineuse et la température à proximité du compteur. La ligne supérieure de l'écran affiche la valeur de l'intensité lumineuse et la ligne inférieure la température ambiante.

Un nouvel appui sur le bouton de mise en marche allume le rétro éclairage de l'écran. Le rétro éclairage de l'écran s'éteint lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton de mise en marche.

Appuyez sur le bouton de mise en marche pendant environ 2 secondes pour l'éteindre. Afin de réduire la consommation de la batterie, le sonomètre s'éteint automatiquement environ 15 minutes après que le dernier bouton a été appuyé. Si l'interrupteur est enfoncé et maintenu pendant le démarrage, l'indication « NO » s'affiche à l'écran. Dans ce mode, le compteur ne s'éteint pas automatiquement et continue à fonctionner jusqu'à ce que la pile soit épuisée ou l'appareil soit éteint manuellement. La mise en marche ou en arrêt du compteur entraînera le fonctionnement en mode arrêt automatique.

Le compteur fonctionnant en mode arrêt automatique dispose d'un indicateur d'horloge visible sur l'écran.

Le résultat de la mesure de l'intensité lumineuse peut être complété par un indicateur de multiplication (X10, X100, X1000) qui indique par quel nombre le résultat affiché sur l'écran doit être multiplié pour obtenir le résultat de la mesure en lux. Par exemple, le résultat de mesure est 34,5, mais l'indicateur « X100 » est visible, ce qui signifie que le résultat de mesure est 3450 lux. Si l'indicateur de multiplication n'est pas visible, cela signifie que le résultat sur l'écran ne nécessite pas de multiplication.

Les appuis suivants sur le bouton « MODE » basculent entre les modes de mesure de l'intensité lumineuse. Les modes disponibles sont la mesure de la différence d'intensité lumineuse, signalée par l'indicateur « Δ » sur l'écran, l'affichage de la valeur de mesure maximale, signalée par l'indicateur « MAX » sur l'écran, et l'affichage de la valeur de mesure minimale, signalée par l'indicateur « MIN » sur l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton « MODE » pour revenir au mode de mesure instantanée. Lorsqu'il fonctionne en mode d'affichage de la valeur minimale et maximale, l'écran affiche la valeur de mesure minimale ou maximale jusqu'à ce que le compteur mesure une valeur plus petite ou plus grande, respectivement.

Appuyez sur le bouton « HOLD/UNIT » pour enregistrer la valeur de mesure affichée. Dans ce mode, l'indicateur « HOLD/UNIT » est également visible à l'écran. Appuyez de nouveau sur le bouton de « HOLD/UNIT » pour revenir à la mesure continue, l'indicateur de « HOLD/UNIT » disparaîtra de l'écran.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « HOLD/UNIT » pour changer l'unité de mesure. Les indicateurs des unités commenceront à clignoter sur l'écran. Des appuis ultérieures sur le bouton « HOLD/UNIT » changent les unités dans l'ordre suivant : LX/°C ; LX/°F ; FC/°C ; FC/°F. Où LX signifie lux et FC signifie candela. Après avoir sélectionné l'ensemble des unités de mesure, appuyez et maintenez le bouton « HOLD/UNIT » jusqu'à ce que les unités cessent de clignoter sur l'écran. Cela validera la sélection de l'unité de mesure.

Appuyez sur le bouton « MODE » et maintenez-le enfoncé pour enregistrer, lire et supprimer les résultats de la mesure de l'intensité lumineuse. Si l'indicateur « REC » apparaît à l'écran, il indique le mode d'enregistrement des résultats de mesure. En appuyant sur le bouton « HOLD/UNIT », vous passez en mode d'enregistrement de mesure automatique. L'indicateur « REC » clignote sur l'écran. Les résultats de la mesure instantanée apparaîtront dans la ligne supérieure de l'affichage, et le nombre d'enregistrements enregistrés dans la ligne inférieure. Le compteur maximum peut enregistrer 1 000 enregistrements. L'enregistrement a lieu toutes les 10 secondes.

Il est également possible d'enregistrer manuellement les résultats de mesure en appuyant sur l'interrupteur. L'indication visible dans la rangée supérieure de l'écran sera enregistrée et la rangée inférieure affichera le numéro d'enregistrement sous lequel le résultat de la mesure a été enregistré. Un maximum de 67 enregistrements peuvent être enregistrés en mode d'enregistrement manuel.

En appuyant sur le bouton « MODE », vous passerez en mode lecture des résultats de mesure enregistrés. L'écran affichera un indicateur « READ » clignotant. Des appuis ultérieures sur le bouton « HOLD/UNIT » afficheront les résultats des enregistrements consécutifs enregistrés à partir de l'auto-inscription. Un appui sur le bouton de mise en marche affichera les résultats stockés dans les enregistrements ultérieurs de l'enregistrement manuel.

En appuyant à nouveau sur le bouton « MODE », vous accédez au mode de suppression des résultats de mesure. L'indicateur « DEL » sera affiché. Appuyer sur le bouton « HOLD/UNIT » effacera tous les résultats de mesure enregistrés en mode automatique. L'écran affichera « --- » dans la rangée supérieure. En appuyant sur le bouton de mise en marche, tous les résultats de mesure enregistrés manuellement seront effacés. L'écran affiche « --- » dans la rangée du bas. Un nouvel appui sur le bouton « MODE » permet de revenir aux résultats de mesure en mode d'enregistrement, et un appui prolongé du bouton « MODE » permet de revenir au mode de mesure de la valeur instantanée.

Le compteur a un indicateur de charge de la pile. Si le symbole de la pile sur l'écran est plein, la pile est complètement chargée. Une diminution du remplissage du symbole de la pile indique une décharge progressive de la pile. Si le symbole de la pile n'est pas rempli, cela indique que les piles sont épuisées et qu'il faut les remplacer par un nouveau jeu.

### Entretien et stockage

Le produit ne nécessite pas d'agents de conservation particuliers. Nettoyez le boîtier et le capteur de lumière avec un chiffon doux et légèrement humide. Puis essuyez ou laissez sécher. Stockez le produit dans les conditions indiquées dans le tableau. Ne rangez pas le produit avec d'autres outils, par exemple dans une boîte à outils. Protégez le produit de l'humidité, de la poussière et de la lumière directe du soleil. Le capteur de lumière doit être couvert pendant le stockage.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il misuratore viene utilizzato per misurare l'intensità luminosa. Il misuratore misura anche la temperatura ambiente. Il risultato della misurazione viene presentato sul display LCD. Il prodotto è alimentato con le batterie e le sue dimensioni compatte e il peso leggero garantiscono una mobilità elevata.

**Prima di iniziare i lavori con il prodotto leggere il presente manuale d'uso e conservarlo.**

ATTENZIONE! Il prodotto offerto non è uno strumento di misura ai sensi della "Legge sulla metrologia".

## CHARATTERISTICHE TECNICHE

Parametro	Unità di misura	Valore
N. di catalogo		81713
Intervallo di misurazione dell'intensità luminosa	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Accuratezza della misurazione dell'intensità luminosa		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Campo di misura della temperatura	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Accuratezza della misurazione della temperatura	[°C]	±1
Frequenza di aggiornamento dello schermo		2 volte al secondo
Tensione di alimentazione	[V d.c.]	4,5
Tipo di batteria di alimentazione		3 x AAA
Peso (senza batterie)	[g]	123
Condizioni operative		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Condizioni di stoccaggio		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il prodotto non è impermeabile e deve essere tenuto asciutto. Non esporre il prodotto alle precipitazioni atmosferiche, non immergere in acqua o altri liquidi.

Se il prodotto non è utilizzato per la misurazione della luce, coprire sempre il sensore di luce con il coperchio fornito con lo strumento. I danni al coperchio del sensore di luce possono influire sul risultato della misurazione dell'intensità luminosa.

Le batterie devono essere sostituite sempre come set completi. L'uso di batterie nuove e usate per alimentare lo strumento si tradurrà in un tempo di funzionamento più breve e può anche provocare la fuoriuscita dell'elettrolito dalla batteria. Quando si sostituisce la batteria, assicurarsi di mantenere la polarità corretta. Quando si conserva il prodotto per un periodo più lungo (più di un mese), rimuovere la batteria dal prodotto.

Lo strumento può anche essere alimentato da batterie Ni-MH, ma ci si dovrebbe aspettare un tempo di funzionamento più breve dello strumento.

Se il prodotto è stato conservato in condizioni non conformi alle condizioni di esercizio, attendere che il prodotto abbia raggiunto le condizioni di esercizio prima di iniziare l'uso.

Il prodotto non è destinato ad essere maneggiato da bambini, assicurarsi che i bambini non trattino il prodotto come un giocattolo.

## USO DEL PRODOTTO

### Installazione e sostituzione delle batterie

Aprire il coperchio del vano batterie. Se nel vano è già installata una batteria, rimuoverla. Installare le nuove batterie rispettando la corretta polarità. Chiudere il coperchio del vano batterie. Si raccomanda di utilizzare le batterie alcaline di qualità.

### Utilizzo dello strumento

Premere il pulsante di accensione, il misuratore si avvierà, tutti i simboli saranno visibili sul display per circa 1 secondo, quindi lo strumento passerà automaticamente alla misurazione della luce e della temperatura. Il risultato della misurazione è visibile sul display e cambia a seconda dell'intensità luminosa e della temperatura nelle vicinanze del misuratore. La riga superiore del display visualizza il valore dell'intensità luminosa e quella inferiore la temperatura ambiente.

Premendo nuovamente il pulsante di accensione, si accende la retroilluminazione del display. La retroilluminazione del display si spegne quando si preme di nuovo il pulsante di accensione.

Premere e tenere premuto il pulsante di accensione per circa 2 secondi per spegnere il misuratore. Per ridurre il consumo della batteria, il misuratore si spegne automaticamente dopo circa 15 minuti dall'ultima pressione del pulsante. Se il pulsante di accensione viene premuto e tenuto premuto durante l'avvio, il display visualizzerà la scritta NO. In questa modalità, il misuratore non si spegne automaticamente e continua a funzionare fino a quando la batteria non si esaurisce o lo strumento viene spento manualmente. Lo spegnimento e la riaccensione del misuratore provocheranno il funziona-

mento in modalità di spegnimento automatico. Il misuratore che funziona in modalità di spegnimento automatico è dotato di un indicatore di orologio visibile sul display.

Il risultato della misurazione dell'intensità luminosa può essere integrato da un segno moltiplicatore (X10, X100, X1000), che indica per quale numero il risultato visualizzato sul display deve essere moltiplicato al fine di ottenere il risultato della misurazione in lux. Ad esempio, il risultato della misurazione è 34,5, ma è visualizzato il segno X100, il che significa che il risultato della misurazione è 3450 lux. Se il segno moltiplicatore non è visibile, il risultato visualizzato sul display non richiede la moltiplicazione.

Premendo successivamente il pulsante MODE, si passa da una modalità di misurazione dell'intensità luminosa all'altra. Le modalità disponibili sono la misurazione della differenza di intensità luminosa segnalata dal simbolo  $\Delta$  sul display, la visualizzazione del valore massimo di misurazione segnalato dalla scritta MAX sul display e la visualizzazione del valore minimo di misurazione segnalato dalla scritta MIN sul display. Premendo nuovamente il pulsante MODE, si ritorna alla modalità di misurazione del valore istantaneo. Quando si opera in modalità di visualizzazione del valore minimo e massimo, il display visualizza il valore di misurazione minimo o il valore di misurazione massimo fino a quando lo strumento non misura rispettivamente un valore minore o maggiore.

Premendo il pulsante HOLD/UNIT, si salverà il valore di misurazione attualmente visualizzato sul display. In questa modalità, il display visualizza anche l'indicatore HOLD/UNIT. Premere nuovamente il pulsante HOLD/UNIT per tornare alla misurazione continua, l'indicatore HOLD/UNIT scomparirà dallo schermo.

Premere e tenere premuto il pulsante HOLD/UNIT per cambiare l'unità di misura. Gli indicatori dell'unità inizieranno a lampeggiare sul display. Le pressioni successive del pulsante HOLD/UNIT faranno cambiare le unità di misura nel seguente ordine: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Dove LX significa lux e FC significa candele. Dopo aver selezionato la serie di unità di misura, premere e tenere premuto il pulsante HOLD/UNIT fino a quando le unità smettono di lampeggiare sul display. In questo modo si conferma la selezione dell'unità di misura.

Premere e tenere premuto il pulsante MODE per salvare, leggere ed annullare i risultati delle misurazioni dell'intensità luminosa. Se sul display compare l'indicatore REC, il misuratore è in modalità di registrazione dei risultati delle misurazioni. Premendo il pulsante HOLD/UNIT, si entra nella modalità di registrazione automatica delle misurazioni. L'indicatore REC inizierà a lampeggiare sul display. I risultati della misurazione istantanea verranno visualizzati nella riga superiore del display e il numero di record saranno salvati nella riga inferiore. Il misuratore può salvare fino a 1000 record. La memorizzazione avviene ogni 10 secondi.

È anche possibile salvare manualmente i risultati delle misurazioni premendo il pulsante di accensione. L'indicazione visibile nella riga superiore del display verrà salvata e nella riga inferiore sarà visualizzato il numero del record con cui è stato salvato il risultato della misurazione. È possibile salvare fino a 67 record in modalità di memorizzazione manuale.

Premendo il pulsante MODE, si passa alla modalità di lettura dei risultati delle misurazioni salvati. L'indicatore READ lampeggerà sul display. Premendo successivamente il pulsante HOLD/UNIT, verranno visualizzati i risultati dei record consecutivi salvati in modalità di salvataggio automatico. Premendo il pulsante di accensione, verranno visualizzati i risultati memorizzati nei record successivi in modalità di memorizzazione manuale.

Premendo nuovamente il pulsante MODE, si entra nella modalità di cancellazione di risultati delle misurazioni. L'indicatore DEL viene visualizzato sul display. Premendo il pulsante HOLD/UNIT, si cancellano tutti i risultati delle misurazioni salvati in modalità automatica. Il display visualizza "----" nella riga superiore. Premendo il pulsante di accensione, si cancellano tutti i risultati delle misurazioni salvati manualmente. Il display visualizza "---" nella riga inferiore. Premere nuovamente il pulsante MODE per riportare i risultati della misurazione alla modalità di memorizzazione e tenere premuto il pulsante MODE per tornare alla modalità di misurazione del valore istantaneo.

Il misuratore è dotato di un indicatore di carica della batteria. Se il simbolo della batteria sul display è pieno, la batteria è completamente carica. Se il riempimento del simbolo della batteria è ridotto, la batteria si scarica gradualmente. Il mancato riempimento del simbolo della batteria significa batterie scariche, che devono essere sostituite con un nuovo set.

### *Manutenzione e conservazione*

Il prodotto non richiede lavori di manutenzione speciali. Pulire l'alloggiamento e il sensore di luce con un panno morbido e leggermente umido. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente o lasciare asciugare il prodotto. Conservare il prodotto nelle condizioni specificate nella tabella. Non conservare il prodotto insieme ad altri utensili, ad esempio in una cassetta degli attrezzi. Tenere il prodotto lontano dall'umidità, dalla polvere e dall'azione diretta dei raggi solari. Durante lo stoccaggio, il sensore di luce deve essere coperto.



## PRODUCTKENMERKEN

De meter wordt gebruikt om de lichtsterkte te meten. De meter meet ook de omgevingstemperatuur. Het meetresultaat wordt weergegeven via het LCD-scherm. Het product werkt op batterijen en de kleine afmetingen en het lichte gewicht zorgen voor een hoge mobiliteit.

**Lees de hele handleiding voordat u begint met werken met het product en sla deze op.**

LET OP! Het aangeboden toestel is geen meetinstrument in de zin van de "Metrologiewet"

## TECHNISCHE SPECIFICATIE

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		81713
Meetbereik van de lichtsterkte	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Nauwkeurigheid van de lichtintensiteitsmeting		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Bereik temperatuurmeting	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Nauwkeurigheid van de temperatuurmeting	[°C]	±1
Vernieuwingsfrequentie van het scherm		2 keer per seconde
Voedingsspanning	[V d.c.]	4,5
Type voedingsbatterij		3 x AAA
Gewicht (zonder accu's)	[g]	123
Arbeidsvoorwaarden		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Opslagvoorwaarden		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het product is niet waterdicht en moet droog gehouden worden. Niet blootstellen aan neerslag, onderdampelen in water of andere vloeistof.

Als het product niet wordt gebruikt om licht te meten, bedek de lichtsensoren dan altijd met de bij de meter geleverde kap. Schade aan het deksel van de lichtsensoren kan de meting van de lichtintensiteit beïnvloeden.

De batterijen moeten altijd setsgewijs worden vervangen. Het gebruik van zowel gebruikte als nieuwe batterijen voor de stroomvoorziening leidt tot een kortere gebruiksduur van het apparaat en kan ook leiden tot elektrolytlekkage uit de batterij. Let bij het vervangen van de batterijen op de juiste polariteit. Wanneer u het product voor een langere periode (langer dan een maand) opslaat, verwijdert u de batterij uit het product.

Het apparaat kan ook worden gevoed door Ni-MH-batterijen, maar u moet een kortere bedrijfstijd van het apparaat verwachten.

Als het product is opgeslagen in omstandigheden die verder gaan dan de werkomstandigheden, wacht dan tot het product de werkomstandigheden heeft bereikt voordat u met het gebruik begint.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd er rekening mee dat kinderen het product niet als speelgoed mogen behandelen.

## BEDIENING VAN HET PRODUCT

### Plaatsen en vervangen van de batterijen

Open het deksel van het batterijvak. Als er al een batterij in het batterijvak zit, verwijdert u deze. Plaats de batterijen met inachtneming van de juiste polariteit. Sluit het deksel van het batterijvak. Het gebruik van alkalinebatterijen van goede kwaliteit wordt aanbevolen.

### Toestelbediening

Druk op de aan/uit-schakelaar, de meter start op, alle symbolen zijn ongeveer 1 seconde zichtbaar op het display en dan schakelt de meter automatisch over op lichtintensiteit- en temperatuurmeting. Het meetresultaat wordt weergegeven op het display en varieert afhankelijk van de lichtintensiteit en de omgevingstemperatuur van de meter. De bovenste regel van het display toont de lichtintensiteitswaarde en de onderste regel de omgevingstemperatuur.

Door nogmaals op de knop te drukken wordt de achtergrondverlichting van het display ingeschakeld. De achtergrondverlichting van het display wordt uitgeschakeld wanneer de schakelaar opnieuw wordt ingedrukt.

Als u de knop ca. 2 seconden ingedrukt houdt, wordt de meter uitgeschakeld. Om het batterijverbruik te verminderen, schakelt de meter automatisch uit na ongeveer 15 minuten nadat de laatste knop is ingedrukt. Als de aan/uit-schakelaar tijdens het opstarten wordt ingedrukt, wordt de NO-indicatie op het display weergegeven. In deze modus wordt de meter niet automatisch uitgeschakeld en blijft deze werken totdat de batterij leeg is of totdat de batterij handmatig is uitgeschakeld. Als u de meter in- en uitschakelt, wordt deze automatisch uitgeschakeld. De meter in de automatische uit-stand heeft een

klokindicator zichtbaar op het display.

Het resultaat van de lichtintensiteitsmeting kan worden aangevuld met een vermenigvuldigingsfactor (X10, X100, X1000), die aangeeft met welk getal het op het display weergegeven resultaat moet worden vermenigvuldigd om het meetresultaat in lux te verkrijgen. Het meetresultaat is bijvoorbeeld 34,5, maar het X100-teken is zichtbaar, wat betekent dat het meetresultaat 3450 lux is. Als de vermenigvuldigingsindicator niet zichtbaar is, betekent dit dat het resultaat op het scherm geen vermenigvuldiging vereist.

Als u vervolgens op de MODE-knop drukt, schakelt u tussen de modi voor het meten van de lichtsterkte. De beschikbare modi zijn de meting van het verschil in lichtsterkte, gesignaleerd door de  $\Delta$ -markering op het display, de weergave van de maximale meetwaarde, gesignaleerd door de MAX-markering op het display, en de weergave van de minimale meetwaarde, gesignaleerd door de MIN-markering op het display. Als u nogmaals op de MODE-toets drukt, keert u terug naar de meetmodus voor momentele waarden. Wanneer u in de minimum- en maximumweergavemodus werkt, geeft het display de minimum- of maximummeetwaarde weer totdat de meter een kleinere of grotere waarde meet.

Door op de HOLD/UNIT-knop te drukken, wordt de weergegeven meetwaarde opgeslagen. In deze modus toont het display ook de HOLD/UNIT markering. Als u nogmaals op de HOLD/UNIT-knop drukt, keert u terug naar continue meting, de HOLD/UNIT-markering verdwijnt van het scherm.

Als u de HOLD/UNIT-knop ingedrukt houdt, kunt u de meeteenheid wijzigen. De merktekens van het toestel beginnen te knippen op het display. Druk vervolgens op de HOLD/UNIT-knop om de eenheden in de volgende volgorde te wijzigen: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Waar LX staat voor luxe en FC staat voor candela. Nadat u de set meeteenheden hebt geselecteerd, houdt u de HOLD/UNIT-knop ingedrukt totdat de eenheden stoppen met knippen op het display. Dit zal de keuze van de meeteenheid valideren.

Houd de MODE-knop ingedrukt om de resultaten van de lichtintensiteitsmeting te schrijven, te lezen en te verwijderen. Als de REC-markering op het display verschijnt, geeft dit de wijze van registratie van de meetresultaten aan. Door op de HOLD/UNIT-knop te drukken, gaat u naar de automatische meetregistratiemodus. De REC-indicator begint op het display te knippen. De resultaten van de momentane meting worden weergegeven in de bovenste rij van het scherm en het aantal opgeslagen records in de onderste rij. De meter kan maximaal 1000 records opslaan. De opname vindt om de 10 seconden plaats.

Het is ook mogelijk om de meetresultaten handmatig vast te leggen door op de knop te drukken. De indicatie die zichtbaar is in de bovenste rij van het scherm wordt opgeslagen en de onderste rij toont het recordnummer waaronder het meetresultaat is opgeslagen. Er kunnen maximaal 67 records worden opgeslagen in de handmatige opslagmodus.

Door op de MODE-knop te drukken, gaat u naar de leesmodus van de opgeslagen meetresultaten. Op het display verschijnt een knipperende leesindicator. Als u vervolgens op de HOLD/UNIT-knop drukt, worden de resultaten van de opgeslagen opeenvolgende records uit de zelfregistratie weergegeven. Door op de schakelaar te drukken, worden de resultaten weergegeven die zijn opgeslagen in de volgende records van de handmatige registratie.

Door nogmaals op de MODE-knop te drukken, gaat u naar de modus waarin de meetresultaten worden verwijderd. De DEL-indicator wordt op het display weergegeven. Door op de HOLD/UNIT-knop te drukken, worden alle meetresultaten in de automatische modus gewist. Het display toont "----" in de bovenste rij. Door op de schakelaar te drukken worden alle handmatig geregistreerde meetresultaten gewist. Het display toont "---" in de onderste rij. Als u nogmaals op de MODE-knop drukt, worden de meetresultaten teruggezet naar de opslagmodus, en als u de MODE-knop ingedrukt houdt, keert u terug naar de momentane waardemeetmodus.

De meter heeft een batterijladingindicator. Als het batterij-symbool op het display vol is, is de batterij volledig opgeladen. Het verminderen van het vullen van het batterijsymbool betekent het geleidelijk ontladen van de batterij. Het niet vullen van het batterijsymbool betekent uitgeputte batterijen, die moeten worden vervangen door een nieuwe set.

### *Onderhoud en opslag*

Het apparaat heeft geen speciaal onderhoud nodig. Reinig de behuizing en de lichtsensor met een zachte, licht vochtige doek. Veeg het droog of laat het drogen. Bewaar het product onder de in de tabel aangegeven omstandigheden. Bewaar het product niet samen met ander gereedschap, bijv. in een gereedschapskist. Bescherm het product tegen vocht, stof en direct zonlicht. De lichtsensor moet tijdens de opslag worden afgedekt.

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

Ο μετρητής χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της έντασης του φωτός. Ο μετρητής μετρά επίσης τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το αποτέλεσμα της μέτρησης παρουσιάζεται στην οθόνη LCD. Το προϊόν τροφοδοτείται με μπαταρίες και οι μικρές διαστάσεις του και το μικρό βάρος του εξασφαλίζουν υψηλή κινητικότητα.

**Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.**

Προσοχή! Το προσφερόμενο προϊόν δεν είναι εργαλείο μέτρησης κατά την έννοια του νόμου «Περί μετρήσεων».

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		81713
Εύρος μέτρησης της έντασης του φωτός	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1.999,9 (x10) / 2.000 ~ 19.999,9 (x100) / 20.000 ~ 200.000 (x1000)
Ακρίβεια μέτρησης της έντασης του φωτός		±3% (<10.000 lx); ±4% (>10.000 lx)
Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Ακρίβεια μέτρησης θερμοκρασίας	[°C]	±1
Συχνότητα ανανέωσης οθόνης		2 φορές ανά δευτερόλεπτο
Τάση τροφοδοσίας	[V d.c.]	4,5
Τύπος μπαταρίας		3 x AAA
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	[g]	123
Συνθήκες εργασίας		0 ~ +40 °C· 10 ~ 90% RH
Συνθήκες αποθήκευσης		-10 ~ +50 °C· 10 ~ 90% RH

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Το προϊόν δεν είναι αδιάβροχο, πρέπει να διατηρείται στεγνό. Να μην εκτίθεται σε βροχοπτώσεις, να βυθίζεται σε νερό ή άλλο υγρό.

Εάν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για τη μέτρηση του φωτός, καλύπτετε πάντα τον αισθητήρα φωτός με το κάλυμμα που παρέχεται με το μετρητή. Βλάβη στο κάλυμμα του αισθητήρα φωτός μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της μέτρησης της έντασης του φωτός.

Να αντικαθίσταται πάντα ολόκληρο το σετ μπαταριών. Η χρήση χρησιμοποιημένων και νέων μπαταριών για την τροφοδοσία της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα μικρότερο χρόνο λειτουργίας και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε διαρροή ηλεκτρολυτών από την μπαταρία. Κατά την αντικατάσταση μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε τη σωστή πολικότητα. Όταν αποθηκεύετε το προϊόν για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (περισσότερο από ένα μήνα), αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν.

Η συσκευή μπορεί επίσης να τροφοδοτηθεί από μπαταρίες Ni-MH, αλλά θα πρέπει να περιμένετε μικρότερο χρόνο λειτουργίας της συσκευής.

Εάν το προϊόν έχει αποθηκευτεί σε συνθήκες πέραν των συνθηκών εργασίας, περιμένετε έως ότου το προϊόν φθάσει στις συνθήκες εργασίας πριν από την έναρξη της χρήσης.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά, παρακαλούμε σημειώστε ότι τα παιδιά δεν πρέπει να αντιμετωπίζουν το προϊόν ως παιχνίδι.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ****Εγκατάσταση και αντικατάσταση μπαταριών**

Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταρίας. Εάν οι μπαταρίες είναι ήδη εγκατεστημένες στη θήκη, αφαιρέστε τις. Εγκαταστήστε νέες μπαταρίες δίνοντας προσοχή στη σωστή πολικότητα. Κλείστε το καπάκι της θήκης μπαταρίας. Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών καλής ποιότητας.

**Χρήση συσκευής**

Πατήστε το διακόπτη, ο μετρητής θα ξεκινήσει, όλα τα σύμβολα θα είναι ορατά στην οθόνη για περίπου 1 δευτερόλεπτο και, στη συνέχεια, ο μετρητής θα μεταβεί αυτόματα στη μέτρηση της έντασης του φωτός και της θερμοκρασίας. Το αποτέλεσμα της μέτρησης εμφανίζεται στην οθόνη και ποικίλλει ανάλογα με την ένταση του φωτός και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος του μετρητή. Η επάνω σειρά της οθόνης δείχνει την τιμή της έντασης του φωτός και η κάτω σειρά τη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Αν πατήσετε ξανά τον διακόπτη, θα ανάψει ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης. Ο οπίσθιος φωτισμός της οθόνης θα σβήσει όταν ο διακόπτης πατηθεί ξανά.

Πατώντας και κρατώντας πατημένο το διακόπτη για περίπου 2 δευτερόλεπτα θα απενεργοποιήσετε το μετρητή. Για να μειωθεί η κατανάλωση της μπαταρίας, ο μετρητής απενεργοποιείται αυτόματα περίπου 15 λεπτά μετά το πάτημα του τελευταίου κουμπιού. Εάν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο τον διακόπτη κατά την εκκίνηση, θα εμφανιστεί η ένδειξη NO στην οθόνη. Σε αυτήν τη λειτουργία, ο μετρητής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και θα συνεχίσει να λειτουργεί μέχρι να εξαντληθεί

η μπαταρία ή να απενεργοποιηθεί χειροκίνητα. Αν απενεργοποιήσετε και ενεργοποιήσετε ξανά το μετρητή, θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία της αυτόματης απενεργοποίησης. Ο μετρητής που λειτουργεί στη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης έχει μια ένδειξη ρολογιού ορατή στην οθόνη.

Το αποτέλεσμα της μέτρησης της φωτεινής έντασης μπορεί να συμπληρωθεί από έναν πολλαπλασιαστή (X10, X100, X1000), ο οποίος υποδεικνύει με ποιον αριθμό το αποτέλεσμα που εμφανίζεται στην οθόνη θα πρέπει να πολλαπλασιαστεί για να ληφθεί το αποτέλεσμα της μέτρησης σε lux. Για παράδειγμα, το αποτέλεσμα της μέτρησης είναι 34,5, αλλά το σήμα X100 είναι ορατό, πράγμα που σημαίνει ότι το αποτέλεσμα της μέτρησης είναι 3450 lux. Εάν ο δείκτης πολλαπλασιαστή δεν είναι ορατός, αυτό σημαίνει ότι το αποτέλεσμα στην οθόνη δεν απαιτεί πολλαπλασιασμό.

Τα επόμενα πατήματα του κουμπιού MODE θα εναλλάσσονται μεταξύ των λειτουργιών μέτρησης της έντασης του φωτός. Οι διαθέσιμες λειτουργίες είναι η μέτρηση της διαφοράς στην ένταση του φωτός, που σηματοδοτείται από το σήμα Δ στην οθόνη, η απεικόνιση της μέγιστης τιμής μέτρησης, που σηματοδοτείται από το σήμα MAX στην οθόνη, και η απεικόνιση της ελάχιστης τιμής μέτρησης, που σηματοδοτείται από το σήμα MIN στην οθόνη. Πατώντας ξανά το κουμπί MODE θα επιστρέψετε στη λειτουργία στιγμιαίας μέτρησης. Σε περίπτωση εργασίας στη λειτουργία εμφάνισης ελάχιστης και μέγιστης τιμής, η οθόνη εμφανίζει την ελάχιστη ή τη μέγιστη τιμή της μέτρησης έως ότου ο μετρητής μετρήσει μια αντίστοιχα χαμηλότερη ή μεγαλύτερη τιμή.

Πατώντας το κουμπί HOLD/UNIT θα αποθηκευτεί η εμφανιζόμενη τιμή μέτρησης. Σε αυτή τη λειτουργία, η σήμανση HOLD/UNIT είναι επίσης ορατή στην οθόνη. Πατώντας ξανά το κουμπί HOLD/UNIT θα επιστρέψετε στη συνεχή μέτρηση, η σήμανση HOLD/UNIT θα εξαφανιστεί από την οθόνη.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί HOLD/UNIT για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης. Οι δείκτες της μονάδας θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη. Τα επόμενα πατήματα του κουμπιού HOLD/UNIT αλλάζουν τις μονάδες με την ακόλουθη σειρά: LX/°C, LX/°F, FC/°C, FC/°F. Όπου LX σημαίνει τα λουξ και FC σημαίνει τα καντέλα. Αφού επιλέξετε το σύνολο των μονάδων μέτρησης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί HOLD/UNIT μέχρι οι μονάδες να σταματήσουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη. Αυτό θα επικυρώσει την επιλογή της μονάδας μέτρησης.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί MODE για να αποθηκεύσετε, να διαβάσετε και να διαγράψετε τα αποτελέσματα της μέτρησης της έντασης του φωτός. Εάν η σήμανση REC εμφανιστεί στην οθόνη, υποδεικνύει τη λειτουργία καταγραφής των αποτελεσμάτων της μέτρησης. Εάν πατήσετε το κουμπί HOLD/UNIT, η συσκευή θα εισέλθει στη λειτουργία αυτόματης καταγραφής μετρήσεων. Η ένδειξη REC θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη. Τα αποτελέσματα της στιγμιαίας μέτρησης θα εμφανιστούν στην πάνω γραμμή της οθόνης και ο αριθμός των αποθηκευμένων εγγραφών στην κάτω γραμμή. Ο μετρητής μπορεί να αποθηκεύσει έως και 1000 εγγραφές. Η εγγραφή γίνεται κάθε 10 δευτερόλεπτα.

Μπορείτε επίσης να καταγράψετε χειροκίνητα τα αποτελέσματα των μετρήσεων πατώντας τον διακόπτη. Η ένδειξη που είναι ορατή στην επάνω γραμμή της οθόνης θα αποθηκευτεί και η κάτω γραμμή θα εμφανίσει τον αριθμό εγγραφής κάτω από τον οποίο αποθηκεύτηκε το αποτέλεσμα της μέτρησης. Το πολύ 67 εγγραφές μπορούν να αποθηκευτούν σε χειροκίνητη λειτουργία αποθήκευσης.

Εάν πατήσετε το κουμπί MODE, θα μεταβείτε στη λειτουργία ανάγνωσης των αποθηκευμένων αποτελεσμάτων μέτρησης. Η οθόνη θα εμφανίσει μια ένδειξη READ που αναβοσβήνει. Τα επόμενα πατήματα του κουμπιού HOLD/UNIT θα εμφανίσουν τα αποτελέσματα των αποθηκευμένων διαδοχικών εγγραφών από την αυτο-εγγραφή. Με το πάτημα του διακόπτη θα εμφανιστούν τα αποτελέσματα που έχουν αποθηκευτεί σε επόμενες εγγραφές από τη χειροκίνητη εγγραφή.

Αν πατήσετε ξανά το κουμπί MODE, θα εισαχθεί η λειτουργία διαγραφής των αποτελεσμάτων των μετρήσεων. Η ένδειξη DEL θα εμφανιστεί στην οθόνη. Αν πατήσετε το κουμπί HOLD/UNIT θα διαγραφούν όλα τα αποτελέσματα των μετρήσεων που καταγράφηκαν στην αυτόματη λειτουργία. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «----» στην επάνω σειρά. Πατώντας τον διακόπτη θα διαγραφούν όλα τα αποτελέσματα των μετρήσεων που καταγράφηκαν χειροκίνητα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «---» στην κάτω σειρά. Πατώντας ξανά το κουμπί MODE θα επιστρέψετε στη λειτουργία εγγραφής των αποτελεσμάτων της μέτρησης και πατώντας παρατεταμένα το κουμπί MODE θα επιστρέψετε στη λειτουργία μέτρησης στιγμιαίας τιμής.

Ο μετρητής διαθέτει ένδειξη φόρτισης μπαταρίας. Εάν το σύμβολο της μπαταρίας στην οθόνη είναι γεμάτο, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η μείωση της πλήρωσης του συμβόλου της μπαταρίας σημαίνει σταδιακή εκφόρτιση της μπαταρίας. Η μη πλήρωση του συμβόλου της μπαταρίας σημαίνει εξαντλημένες μπαταρίες, οι οποίες πρέπει να αντικατασταθούν με ένα νέο σετ.

### Συντήρηση και φύλαξη

Το προϊόν δεν απαιτεί ειδικές επεξεργασίες συντήρησης. Καθαρίστε το περιβλήμα και τον αισθητήρα φωτός με ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί. Στη συνέχεια σκουπίστε το ή στεγνώστε το. Φυλάξτε το προϊόν σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στον πίνακα. Μην αποθηκεύετε το προϊόν με άλλα εργαλεία, π.χ. σε μια εργαλειοθήκη. Προστατέψτε το προϊόν από την υγρασία, τη σκόνη και το άμεσο ηλιακό φως. Κατά τη διάρκεια της φύλαξης, ο αισθητήρας φωτός θα πρέπει να είναι καλυμμένος.

## ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Измервателният уред се използва за измерване на интензитета на светлината. Измервателният уред измерва също така температурата на околната среда. Резултатът от измерването се представя с помощта на LCD дисплей. Продуктът се захранва от батерии, а малките му размери и леко тегло осигуряват висока подвижност.

**Преди да започнете използване на продукта, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.**

**ВНИМАНИЕ!** Предлаганият продукт не е измервателен уред по смисъла на "Закона за измерванията".

## ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		81713
Обхват на измерване на интензитета на светлината	[lx]	0 ~ 199,9 (x1) / 200 ~ 1 999,9 (x10) / 2 000 ~ 19 999,9 (x100) / 20 000 ~ 200 000 (x1000)
Точност на измерване на интензитета на светлината		±3% (<10 000 lx); ±4% (>10 000 lx)
Обхват на измерване на температурата	[°C]	-9,9 ~ +49,9
Точност на измерване на температурата	[°C]	±1
Честота на опресняване на екрана		2 пъти в секунда
Захранващо напрежение	[V d.c.]	4,5
Тип на захранващата батерия		3 x AAA
Тегло (без батерията)	[g]	123
Условия на работа		0 ~ +40 °C; 10 ~ 90% RH
Условия за съхранение		-10 ~ +50 °C; 10 ~ 90% RH

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Продуктът не е водоустойчив, трябва да го пазите сух. Не излагайте продукта на атмосферни валежи, не го потапяйте във вода или в друга течност.

Ако продуктът не се използва за измерване на интензитета на светлината, винаги покривайте датчика за светлина с капака, доставен с измервателния уред. Повредата на капака на датчика за светлина може да повлияе на резултата от измерването на интензитета на светлината.

Батериите трябва винаги да се сменят в комплекти. Използването на употребявани и нови батерии за захранване на устройството ще доведе до по-кратко време на работа и може да доведе до изтичане на електролит от батерията. При смяна на батериите се уверете, че е спазена правилната полярност. Когато съхранявате продукта за продължителен период (повече от един месец), извадете батерията от продукта.

Устройството може да се захранва също така и от акумулаторни Ni-MH батерии, но трябва да очаквате по-кратко време на работа на устройството.

Ако продуктът е съхраняван при условия, различни от работните условия, изчакайте, докато той достигне работните условия, преди да го използвате.

Продуктът не е предназначен за употреба от деца, трябва да се помни, че децата не трябва да третират продукта като играчка.

## ОБСЛУЖВАНЕ НА ПРОДУКТА

### Инсталиране и смяна на батериите

Отворете капака на отделението за батерии. Ако батерията вече е поставена в отделението, тя трябва да бъде отстранена. Поставете нови батерии, като внимавате да спазвате правилната полярност. След това затворете капака на отделението на батерията. Препоръчва се използването на качествени алкални батерии.

### Обслужване на уреда

Натиснете бутона за включване, измервателният уред ще стартира, всички символи ще бъдат видими на дисплея за около 1 секунда, след което измервателният уред автоматично ще премине към измерване на интензитета на светлината и температурата. Резултатът от измерването се показва на екрана и варира в зависимост от интензитета на светлината и околната температура на измервателния уред. Горният ред на дисплея показва стойността на интензитета на светлината, а долният - температурата на околната среда.

Повторното натискане на бутона за включване ще включи подсветката на дисплея. С поредното натискане на бутона за включване подсветката ще се изключи.

Натискането и задържането на бутона за включване за около 2 секунди ще изключи измервателния уред. За да се намали потреблението на батерии, уредът се изключва автоматично око-

ло 15 минути след натискането на последния бутон. Ако бутонът за включване бъде натиснат и задържан по време на стартиране, върху дисплея ще се покаже индикация NO. В този режим измервателният уред няма да се изключва автоматично и ще продължи да работи, докато батерията не се изтощи или не бъде изключен ръчно. Изключването и включването на измервателния уред ще доведе до работа в режим на автоматично изключване. Измервателният уред, работещ в режим на автоматично изключване, показва върху дисплея индикатор на часовник.

Резултатът от измерването на светлинния интензитет може да бъде допълнен от знак за умножение (X10, X100, X1000), който показва с кое число трябва да се умножи резултатът, показан на екрана, за да се получи резултатът от измерването в lx. Например, резултатът от измерването е 34,5, но се вижда маркировка X100, което означава, че резултатът от измерването е 3450 лукса. Ако не се вижда индикаторът за умножение, това означава, че резултатът на дисплея не изисква умножение.

Следващите натискания на бутон MODE ще превключат между режимите на измерване на интензитета на светлината. Наличните режими са: измерване на разликата в интензитета на светлината, за което сигнализира индикаторът „Δ“ на дисплея, показване на максималната стойност от измерването, за което сигнализира индикаторът MAX на дисплея, и показването на минималната стойност на измерването, за която сигнализира индикаторът MIN на дисплея. Поредното натискане на бутон MODE ще върне уреда към режима на измерване на моментната стойност. Когато устройството работи в режим показване на минимална и максимална стойност, на дисплея се показва минималната или максималната стойност на измерване, докато измервателният уред измери съответно по-малка или по-голяма стойност.

Натискането на бутон HOLD/UNIT ще запази върху дисплея показаната стойност от измерването. В този режим на дисплея се вижда и индикаторът HOLD/UNIT. С повторно натискане на бутон HOLD/UNIT уредът отново ще се върне към непрекъснато измерване, индикаторът HOLD/UNIT ще изчезне от екрана.

Натиснете и задръжте бутон HOLD/UNIT, за да смените мерната единица. Индикаторите на мерните единици ще започнат да мигат върху дисплея. Последващите натискания на бутон HOLD/UNIT променят единиците в следната последователност: LX/°C; LX/°F; FC/°C; FC/°F. Където LX означава лукс, а FC - кандел. След като изберете набора от измервателни единици, натиснете и задръжте бутон HOLD/UNIT, докато мерните единици спрат да мигат на дисплея. Това ще потвърди избора на измервателна единица.

Натиснете и задръжте бутон MODE, за да запишете, прочетете и изтриете резултатите от измерването на интензитета на светлината. Ако върху дисплея се появи символ REC, това означава режим на записване на резултатите от измерването. С натискане на бутон HOLD/UNIT устройството ще влезе в режим на автоматично измерване. Индикаторът REC ще започне да мига на дисплея. В горния ред на дисплея ще се показват резултатите от моментното измерване, а броят на записани резултати - в долния ред. Максималният брой записи, които измервателният уред може да запише е 1000. Записването се извършва на всеки 10 секунди. Също така е възможно ръчно да записвате резултатите от измерването чрез натискане на бутон за включване. Показанието, което се вижда в горния ред на дисплея, ще бъде записано и в долния ред ще бъде показан номерът на записа, под който е записан резултатът от измерването. В ръчен режим могат да бъдат записани най-много 67 записа.

С натискане на бутон MODE ще преминете в режим за четене на записаните резултати от измерването. Дисплеят ще показва мигащ индикатор READ. Поредните натискания на бутон HOLD/UNIT ще покажат резултатите от записаните последователни записи от авто-регистрацията. Натискането на бутон за включване ще покаже резултатите, записани в следващите записи от ръчния запис.

Поредно натискане на бутон MODE ще въведе уреда в режим на изтриване на резултатите от измерването. Върху дисплея ще се покаже индикаторът DEL. Натискането на бутон HOLD/UNIT ще изтрие всички резултати от измерването, записани в автоматичен режим. Дисплеят ще покаже „----“ в горния ред. Натискането на бутон за включване ще изтрие всички ръчно записани резултати от измерванията. Дисплеят ще покаже „----“ в долния ред. Поредното натискане на бутон MODE ще върне уреда в режим за записване на резултатите от измерването, а натискането и задържането на бутон MODE ще върне уреда в режим на измерване на моментната стойност.

Измервателният уред е оборудван с индикатор за ниво на зареждане на батерията. Ако символът на батерията на дисплея е запълнен, батерията е напълно заредена. Намаляване на запълването на символа на батерията означава постепенно изтощаване на батерията. Ако символът на батерията е незапълнен, това означава изтощени батерии, които трябва да бъдат сменени с нов комплект.

### *Поддръжка и съхранение*

Продуктът не изисква специална поддръжка. Почиствайте корпуса и датчика за светлина с мека, леко влажна кърпа. След това избършете до сухо или оставете да изсъхне. Съхранявайте продукта при условията, посочени в таблицата. Не съхранявайте продукта с други инструменти, например в кутия за инструменти. Предпазвайте продукта от влага, прах и пряка слънчева светлина. По време на съхранението датчикът за светлина трябва да бъде закрит.



